



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ  
ΤΗ 23 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1979

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ  
191

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

#### ΝΟΜΟΙ

Ν. 957. Περί κυρώσεως της από 25 Μαΐου 1979 συναφθείσης μεταξύ του Ελληνικού Δημοσίου και του Καναδικού Όργανισμου «EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION» (E.D.C.) Σύμβασεως, άφορώσης

την σύναψιν δανείου προς εξόφλησιν της άξιας δύο πυροσβεστικών αεροσκαφών. . . . . 1

Ν. 958. Περί άντικαταστάσεως των άρθρων 1, 2 και 5 του Ν. 1904/1951 «περί προστασίας και άποικιστάσεως των τυφλών». . . . . 2

#### ΝΟΜΟΙ

##### ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 957

Περί κυρώσεως της από 25 Μαΐου 1979 συναφθείσης μεταξύ του Ελληνικού Δημοσίου και του Καναδικού Όργανισμου «EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION» (E.D.C.) Σύμβασεως, άφορώσης την σύναψιν δανείου προς εξόφλησιν της άξιας δύο πυροσβεστικών αεροσκαφών.

#### Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Υψηστάμενοι όμοφώνως μετά της Βουλής, άπεφασίσταμεν:  
\*Άρθρον πρώτον.

Κυρούται και έχει ισχύν νόμου ή από 25 Μαΐου 1979 υπογραφείσα μεταξύ του Ελληνικού Δημοσίου και του

(1)

Καναδικού Όργανισμου EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION (E.D.C.) Σύμβασις, διά την χορήγησιν εις τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον (Ὑπουργεῖον Γεωργίας) δανείου CAN \$ 5.163.750 πρὸς πληρωμὴν ποσοστοῦ 85 % τῆς ἀξίας ἀγορᾶς δύο πυροσβεστικῶν αεροσκαφῶν, διὰ τῆς ἀνάγκης τῆς Γενικῆς Δ/σεως Δασῶν καὶ Δασικοῦ Περιβάλλοντος, ἥς τὸ κείμενον, μετὰ τῶν προσηρτημένων τὰύτη, ἔπεται κατωτέρω, ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν. Ἐν περιπτώσει ἐρμηνευτικῆς ἀμφισβήτησεως μεταξύ τῶν δύο κειμένων ὑπερισχέει τὸ Ἀγγλικόν.

HELLENIC REPUBLIC  
MINISTRY OF AGRICULTURE

AND

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION  
LOAN AGREEMENT

EDC LOAN NO. 0458

THIS AGREEMENT dated May 25, 1979 is made  
BETWEEN

HELLENIC REPUBLIC,  
MINISTRY OF AGRICULTURE,  
(hereinafter called the «Borrower»)

OF THE FIRST PART

AND

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION,

a corporation established by an Act of the Parliament of Canada, having its head office at the City of Ottawa, Canada, (hereinafter called «EDC»)

OF THE SECOND PART

WHEREAS The Ministry of National Defence of Greece, Air Force General Staff (the «Ministry of Defence») wishes to import from Canada, two (2) Model CL-215 Aircraft, spare parts and related services (the «Goods»), all as more particularly described in a Purchase Contract dated the 31st day of January 1979 (the «Purchase Contract») between the Ministry of Defence and Canadair Limited («Canadair») of St. Laurent, Quebec, Canada; and

WHEREAS the Borrower wishes to borrow eighty-five percent (85 %) of the funds required to pay for the Goods; and

WHEREAS EDC, pursuant to the Export Development Act, Canada, has agreed to lend to the Borrower up to eighty-five percent (85 %) of the purchase price of the Goods, to enable the Borrower to finance the Goods, all subject to the terms and conditions hereinafter set forth;

NOW THEREFORE, this Agreement witnesseth that in consideration of the premises and the covenants and agreements herein contained, the parties covenant and agree as follows.

Article 1.

Section 1.01

EDC will lend to the Borrower in Canadian Dollars; the lesser of \$5,163,750 and an amount equal to 85 % of the purchase price of the Goods, to assist the Borrower in paying for the Goods, which Goods are to be exported from Canada.

Article II.

Section 2.01

Unless otherwise agreed by EDC, the Borrower shall be entitled to submit to EDC an application in the manner provided in an agreement relating to Disbursement Procedures, to be executed and delivered in the form initialled by the parties and annexed hereto as Schedule «A» (hereinafter called the «Disbursement Procedures Agreement»), for the disbursement of the loan in respect of the amount to be paid by the Borrower for the Goods.

Section 2.02

The documents in support of the application shall be sufficient in form and substance to satisfy EDC that such documents relate to payments to be made by the

Borrower and that the amount requested to be disbursed is to be used only for purposes specified hereunder.

Article III.

Section 3.01

The Borrower shall repay to EDC the principal amount of all of the sums disbursed by EDC for the account of the Borrower, in Canadian Dollars, in and by fourteen (14) approximately equal and consecutive semi-annual instalments commencing on the earlier of (i) the date which is six (6) months from the date the last of the two (2) CL-215 aircraft is delivered by Canadair and accepted by the Ministry of Defence under the Purchase Contract and (ii) November 15, 1979 (the «First Instalment Date»).

Section 3.02

The Borrower shall pay interest in Canadian Dollars at the rate of nine and one-half percent (9 1/2 %) per annum on the principal amount disbursed and from time to time outstanding calculated and payable semi-annually until the First Instalment Date on the 15th day of May and the 15th day of November in each year and thereafter on the First Instalment Date and on the dates in each year which are the anniversary of the dates falling six (6) and twelve (12) months after the First Instalment Date. Interest shall be computed on the basis of the actual number of days using a 365 day factor, with interest on overdue interest at the aforesaid rate. The yearly rate of interest to which the said rate computed as above provided is equivalent is the said rate multiplied by the actual number of days in the year divided by 365.

Section 3.03

A payment made by the Borrower pursuant to Section 3.01 shall be deemed to be a payment made by the Borrower against the promissory notes made and issued by the Borrower pursuant to Section 4.01.

Section 3.04

When not in default hereunder, the Borrower may, on or at any time after the First Instalment Date, prepay the whole or any part of such principal amount outstanding as evidenced and secured by the promissory notes made and issued by the Borrower hereunder, upon paying to EDC in Canadian Dollars a bonus equal to three (3) months' interest at the rate specified in Section 3.02 on any amount prepaid. The Borrower agrees that any amount prepaid on the principal amount disbursed hereunder shall be deemed to be applied to the satisfaction of instalments on account of such principal amount in the inverse order of their due dates.

Article IV.

Section 4.01

Each sum disbursed by EDC to the Borrower hereunder shall be further evidenced and secured by the making and issue by the Borrower to EDC of a promissory note (to be supplied by EDC) substantially in the form initialled by the parties and annexed hereto as Schedule «B» unless another form, as shall be due and proper under the laws of Canada from time to time, shall be required by EDC. Each note shall be dated as of a date which is on or prior to the date upon which the disbursement represented by such note is made, shall be for a principal amount equal to the amount of the disbursement, shall bear interest at the rate of nine and one-half percent (9 1/2 %) per annum, shall be payable as to both principal and

interest in Canadian Dollars at the principal branch at Ottawa, Canada of the Canadian Imperial Bank of Commerce and interest at the rate aforesaid shall be calculated and be paid in the manner and at the times provided in Section 3.02. Each promissory note shall be repayable in fourteen (14) approximately equal consecutive semi-annual instalments, commencing of the First Instalment Date as provided in Section 3.01.

#### Section 4.02

Notwithstanding that each of the promissory notes delivered pursuant to Section 4.01 shall bear interest from its date, appropriate adjustments will be made so that only interest computed from the date of the respective disbursement against the notes shall be collected.

### Article V.

#### Section 5.01

EDC shall not be required to make any disbursement hereunder, subsequent to the earlier of (i) the date which is six (6) months from the date the last of the two (2) CL-215 aircrafts is delivered by Canadair and accepted by the Ministry of Defence under the Purchase Contract and (ii) EDC's close of business on the 15th day of November, 1979, unless and to the extent that EDC may give its written consent thereto.

### Article VI.

#### Section 6.01

Prior to and as a condition precedent to any disbursements hereunder, the Borrower shall provide EDC with a guarantee of the Bank of Greece, in form and substance satisfactory to EDC, whereby the Bank of Greece unconditionally and irrevocably guarantees the payment to EDC or the principal, interest and other charges hereunder and under the promissory notes made and delivered by the Borrower hereunder and further guarantees the availability and transferability of the Canadian Dollars required to enable the Borrower to make such payments.

### Article VII

#### Section 7.01

The Borrower represents and warrants:

a) that it has taken all necessary action to incur the obligations and indebtedness herein provided for, to authorize the execution and delivery by it of this Agreement, and to authorize the making and issuance of the promissory notes required hereunder; and

b) that there is no law, decree, ordinance or regulation of the Hellenic Republic which would be contravened by the execution, delivery or performance of this Agreement, or by the making and issuance of the promissory notes required hereunder.

### Article VIII

#### Section 8.01

All payments to be made by the Borrower to EDC pursuant hereto will be made without deduction of any present or future taxes, duties, fees or other charges of whatsoever nature imposed under the laws of any country (other than Canada) or by any department, agency political subdivision or taxing authority thereof. The Borrower hereby agrees to pay or cause to be paid all present and future taxes or duties of whatsoever nature, if any, now or at any time hereafter levied or imposed under the laws of any country (other

than Canada) or by any department, agency, political subdivision or taxing authority thereof in connection with the execution, issuance, delivery or registration of this Agreement on the promissory notes or the payment of principal or interest or any other sums payable by the Borrower pursuant hereto.

#### Section 8.02

Any stamp duty or other taxes or other charges payable on this Agreement and the promissory notes in connection with their execution, issue, delivery or registration imposed under the laws of the Hellenic Republic or any laws in effect in its territories shall be borne by the Borrower. If any promissory note is made or signed within the Hellenic Republic, the Borrower shall at the time of delivery of such promissory note furnish to EDC evidence satisfactory to EDC of the payment of stamp duty or other taxes of the Hellenic Republic applicable thereto, or evidence that the same is exempt from duty and tax.

#### Section 8.03

The principal of and interest and other charges on the loan and the promissory notes shall be paid free from all restrictions imposed under the laws of the Hellenic Republic or laws in effect in its territories, including, but not limited to, any restrictions now or hereafter in force respecting foreign exchange.

### Article IX

#### Section 9.01

As and by way of an administration fee, the Borrower covenants and agrees to pay to EDC in Canadian Dollars a nonrefundable, one-time payment forthwith following the signing hereof and in any event within ninety (90) days of the date of signing, in the amount of \$ 12,910.

#### Section 9.02

As and by way of a commitment fee, the Borrower covenants and agrees to pay to EDC in Canadian Dollars on May 15 and November 15 in each year, commencing November 15, 1979, until the date which is the earlier of the date of disbursement of the final tranche under the loan and the date for the making of the last disbursement as provided in Section 5.01, and on that date as well, an amount equal to one-half of one percent (of 1%) per annum of that portion of \$ 5,163,750 from time to time remaining undisbursed, computed from and including February 22, 1979. The commitment fee shall be computed on the basis of the actual number of days using a 365 day factor.

#### Section 9.03

The Borrower hereby agrees to pay on first request all costs, charges and expenses, including the fees and disbursements of legal counsel for EDC (not to exceed \$ 10,000), incurred by EDC in connection with the negotiation and execution of this Agreement, the Disbursement Procedures Agreement and the promissory notes.

#### Section 9.04

Any and all costs, charges and expenses incurred by EDC in connection with any default by the Borrower hereunder or under the promissory notes where such cost relate to

a) the non-payment by the Borrower of the sums payable hereunder or under the promissory notes,

b) the endeavouring by EDC to pursue payment of the sums payable hereunder or under the promissory notes, or

c) the enforcement of this Agreement and the Guarantee referred to in Section 6.01 shall be payable by the Borrower, and shall be added to the amounts payable by the Borrower and may be sued for and recovered by EDC.

#### Article X

##### Section 10.01

If any of the following events shall have happened and be continuing, EDC may, by notice to the Borrower, suspend in whole or in part the right of the Borrower to request disbursements hereunder:

a) a default shall have occurred in the payment of principal or interest or any other payment required under this Agreement or the promissory notes;

b) if the Borrower shall fail to pay at maturity, or within any applicable period of grace, any obligation for borrower moneys, or fail to observe or perform any term, covenant or agreement contained in any agreement by which it is bound evidencing or securing borrower money;

c) any representation or warranty made in this Agreement by the Borrower or any information furnished by the Borrower proves to be incorrect in any material respect;

d) a default shall have occurred in the performance on the part of the Borrower of any term under this Agreement or the promissory notes;

e) any extraordinary situation shall have arisen which shall make it most probable that the Borrower will be unable to perform its obligations under this Agreement or the promissory notes; and

f) the Ministry of Defence shall have sold, transferred or parted with possession of any aircraft which forms part of the Goods, without the prior written consent of EDC.

##### Section 10.02

The right of the Borrower to request disbursements hereunder shall continue to be suspended in whole or in part as the case may be, until the event or events which gave rise to such suspension shall have ceased to exist or until EDC shall have notified the Borrower that its right to request disbursements has been restored, whichever is the earlier, but such notice of restoration shall apply only to the particular right being restored and shall not be construed to apply to any other event or events which may give rise to a subsequent suspension of disbursement.

##### Section 10.03

If any event of default exists for a continuous period of thirty (30) days, EDC may, by notice to the Borrower, terminate the right of the Borrower to request disbursements hereunder.

#### Article XI

##### Section 11.01

Prior to and as a condition precedent to each disbursement being made by EDC hereunder, the Borrower shall deliver to EDC:

a) for approval by EDC, a copy of any amendment to the Purchase Contract, unless previously delivered;

b) a Disbursement Procedures Agreement substantially in the form annexed hereto as Schedule «A» duly signed and executed, unless previously delivered;

c) the promissory notes referred to in Section 401 from time to time in respect of each amount disbursed;

d) a legal opinion or opinions of counsel satisfactory to EDC demonstrating to the satisfaction of ADC that:

(i) the representations and warranties contained in Section 7.01(a) and (b) are true and correct;

(ii) the Purchase Contract, this Agreement and the Disbursement Procedures Agreement have been duly authorized or ratified by, and executed and delivered on behalf of the parties thereto and constitute valid and binding obligations of the parties enforceable in accordance with their terms;

(iii) all promissory notes provided for hereunder will when issued constitute valid and binding obligations of the Borrower enforceable in accordance with their terms;

(iv) the guarantee of the Bank of Greece has been duly issued and constitutes a valid and binding obligation of the Bank of Greece enforceable in accordance with the laws of the Hellenic Republic in the Courts of the Hellenic Republic; and

(v) the Government of the Hellenic Republic has ratified, as required by Section 17.01, this Agreement by all actions necessary or required to be taken under the laws of the Hellenic Republic;

unless previously delivered;

e) evidence of the authority of the person or persons who will sign this Agreement on behalf of the Borrower, who will sign the promissory notes on behalf of the Borrower, and who will act as representatives of the Borrower in connection with the operation of the financing herein established, together with the authenticated specimen signature of each such person and evidence of the authority delegated by the Borrower to other persons to execute on behalf of the Borrower the Order to Pay called for in the Disbursement Procedures Agreement, unless previously delivered

f) evidence satisfactory to EDC that the Disbursement Procedures Agreement has been complied with by the Borrower and Canada; and

g) the guarantee of the Bank of Greece referred to in Section 6.01, unless previously delivered.

##### Section 11.02

The Borrower shall furnish EDC with such additional information, documents and opinions as EDC may from time to time reasonably request.

##### Section 11.03

Any statements, certificates, opinions or other documents or information to be furnished to EDC pursuant to this Article or under any other Article of this Agreement, shall be without cost to EDC.

#### Article XII

##### Section 12.01

In the event of any default, the promissory notes referred to in Article IV hereof and this Agreement or any provision hereof may be sued upon by EDC in the Courts of the Province of Ontario and the parties hereto agree that a judgment on any or all of the hereinbefore mentioned promissory notes or in respect of this Agreement or any provision hereof, of that or any other court of competent jurisdiction, may be sued upon and enforced in the Courts of the Hellenic Republic and process issue out of a Court of the Hellenic Republic in pursuance thereof.

##### Section 12.02

The parties hereto agree that the laws of the Province of Ontario and of Canada apply to this Agreement, the promissory notes and all matters arising therefrom.

## Article XIII

## Section 13.01

It is expressly understood and agreed that the remedies of EDC under this Agreement are cumulative and the exercise by EDC of any right or remedy for a default or breach of any term herein contained shall not be deemed to be a waiver of or to alter, effect or prejudice any other right or remedy to which EDC may be lawfully entitled for the same default or breach and any waiver by EDC of the strict observance, performance or compliance with any herein contained, or any indulgence granted by EDC shall not be deemed to be a waiver of any subsequent default.

## Article XIV

## Section 14.01

Any notice to be given or requested to be made hereunder shall, save as otherwise hereinbefore specifically provided, be in writing and addressed to the attention of an officer of the other party and shall be delivered manually or sent by telegram, Telex or prepaid registered air postage. If sent by telegram or Telex, such notice shall be deemed to have been received by the other party within two (2) days of the time of transmission, and if posted as aforesaid, shall be deemed to have been received by the other party within seven (7) days of the time of mailing. The addresses and Telex numbers of the Borrower and EDC for such purpose shall respectively be:

MINISTRY OF AGRICULTURE  
Director of Procurements  
Athens, Greece  
Attention: The Director  
Telex: 21-6738  
Athens, Greece

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION  
P.O. BOX 655  
Ottawa, Canada  
Telex: 053-4136  
EXCREDCORP  
Ottawa, Canada

## Article XV

## Section 15.01

This Agreement shall be executed in two (2) counterparts in the English language each and both of which shall be legally valid.

## Article XVI

## Section 16.01

This Agreement may not be assigned in whole or in part by the Borrower without the prior written consent of EDC.

## Article XVII

## Section 17.01

This Agreement shall be ratified by law of the Hellenic Republic.  
IN WITNESS WHEREOF the parties have duly executed this Agreement.

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

Per:  
Per:

HELLENIC REPUBLIC  
(J. Butos)

Per:  
Title: Minister of Agriculture

## SCHEDULE «A»

EDC LOAN NO. 0458

THIS AGREEMENT dated May 25, 1979 is made AMONG

HELLENIC REPUBLIC, MINISTRY OF AGRICULTURE, (hereinafter called the «Borrower») OF THE FIRST PART

AND

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION  
a corporation established by  
an Act of the Parliament of  
Canada, having its head office  
at the City of Ottawa, Canada,  
(hereinafter called «EDC»)

OF THE SECOND PART

AND

CANADAIR LIMITED, a corporation  
incorporated under the laws of  
Canada, having its head office  
and principal place of business  
at the City of Saint Laurent,  
province of Quebec, Canada,  
(hereinafter called «Canadair»)

OF THE THIRD PART

WHEREAS under the Loan Agreement dated May 25, 1979 («the Loan Agreement»), EDC has agreed to lend to the Borrower up to eighty - five percent (85%) of the purchase price of two (2) model CL-215 Aircraft, spare parts and related services («the Goods») purchased under a contract dated the 31st day of January, 1979 («the Purchase Contract») between The Ministry of National Defence of Greece, Air Force General Staff (the «Ministry of Defence») and Canadair, approved by EDC;

AND WHEREAS the disbursement procedures set out in this Agreement will apply to the Goods purchased under the Purchase Contract:

NOW THEREFORE, this Agreement witnesseth that in consideration of the premises and the covenants and agreement herein contained, the parties hereto covenant and agree as follows.

## Article I

## Section 1.01

Subject to the terms hereof and provided the conditions set forth in Section 11.01 of the Loan Agreement have been complied with and no event described in Section 10.01 of the Loan Agreement has occurred and is continuing or has resulted in termination by EDC pursuant to Section 10.03 thereof, EDC will make disbursements in accordance with requests for payment pursuant to Section 2.01 hereof.

## Section 1.02

EDC shall not be required to make a disbursement more than once in each calendar month and any disbursement shall be made on such day in each month as EDC shall appoint; provided, that EDC shall not be obliged to make a disbursement sooner than fifteen (15) days following the receipt by EDC of the request and and documentation required by Section 2.01 hereof.

## Section 1.03

Disbursements by EDC shall be made by cheque and delivered to the principal branch at Ottawa, Canada of Canadian Imperial Bank of Commerce for transfer to Canadair as Canadair shall direct. EDC will notify

the Borrower and Canadair forthwith upon the making of each disbursement and will arrange with Canadair for simultaneous transfer of each disbursement to the Borrower in the event that the aircraft, which is the subject of the disbursement, has been paid for by the Borrower prior to such disbursement.

#### Section 1.04

Canadair agrees to inform EDC in writing of any change from time to time in the schedule for delivery of the Goods as set forth in the Purchase Contract.

#### Section 1.05

EDC shall not be required to make any disbursement subsequent to the earlier of (i) the date which is six (6) months from the date the last of the two (2) CL-215 aircrafts is delivered by Canadair and accepted by the Ministry of Defence under the Purchase Contract and (ii) EDC's close of business on the 15th day of November, 1979 unless and to the extent that EDC may give its written consent thereto.

### Article II

#### Section 2.01

A request by the Borrower to EDC for a disbursement shall be made by delivery to EDC of a duly completed Order to Pay (in the form of the schedule hereto) signed by an authorized representative of the Borrower and:

- a) a commercial invoice or invoices of Canadair for the Goods in respect of which the disbursement is requested;
- b) the written acknowledgment in duplicate of Canadair that it has received payment representing fifteen percent (15%) of the purchase price of the Aircraft in respect of which the disbursement is requested;
- c) where applicable, the written acknowledgment in duplicate of Canadair that it has received payment representing one hundred percent (100%) of the purchase price of the amount in respect of which the disbursement is requested;
- d) unless previously delivered, a certificate of Canadair, in such form as EDC may from time to time prescribe, as to the Canadian content of the Goods;
- e) a certificate of air worthiness for export issued by the Canadian Department of Transport or any successor government agency for the aircraft in respect of which the disbursement is requested;
- f) a copy of a certificate of qualitative and quantitative acceptance issued by an authorized committee of the Ministry of Defence in the form of Appendix B to the Purchase Contract for the aircraft in respect of which the disbursement is requested.

### Article III

#### Section 3.01

Canadair agrees with EDC that the Goods shall contain the maximum practicable Canadian content. Canadair agrees that all components for the Goods shall be purchased from Canadian suppliers who are competitive as to price, quality and delivery; provided, however that the Canadian content thereof (as determined by EDC) shall not, on a combined basis, be less than 98% of the amounts to be disbursed by EDC pursuant to this Agreement. If the aggregate level of Canadian content of the Goods is less than 98% as aforesaid, EDC shall be entitled to reduce the loan facility by an amount equal to 100% of the shortfall in Canadian content of the Goods.

#### Section 3.02

Canadair covenants and agrees to deliver to EDC from time to time as EDC may reasonably request, reports in connection with any aspect of the manufacture of the Goods and to notify EDC immediately upon the occurrence of any delay or default under the Purchase Contract.

#### Section 3.03

Canadair covenants and agrees that it will obtain and make available to EDC for inspection all documents related to the manufacture of the Goods as EDC may reasonably require, and shall keep all such documents for a period of two (2) years following the final disbursement and shall make the same available for inspection from time to time as EDC may reasonably request in writing, and Canadair further covenants and agrees to use its best efforts to cause each sub-contractor to make available and retain such documents in similar manner.

### Article IV

#### Section 4.01

Canadair represents and warrants to EDC as follows:

- a) that it is a corporation duly organized and validly subsisting under the laws of Canada;
- b) that the entering into and the performance by it of its obligations in this Agreement contained, is within its corporate powers and has been duly authorized by all necessary corporate action; and
- c) that the entering into and performance by it of the terms of the Purchase Contract and any sub-contract thereunder is within its corporate powers and has been duly authorized by all necessary corporate action, is not in violation of the laws of the Hellenic Republic, or the laws of Quebec or those of Canada applicable therein, and does not require the consent or approval of, or registration or filing with any governmental agency or authority other than those already obtained or effected.

#### Section 4.02

Canadair covenants and agrees with EDC:

- a) that it will carry out its obligations under the Purchase Contract;
- b) that it will not, without the prior express written consent of EDC, amend (including without limitation, by way of change orders resulting in changes to the purchase price of the Goods) vary or terminate the Purchase Contract or assign any of its rights thereunder; and
- c) that it will deliver to EDC a copy of its annual audited financial statements including its balance sheet and income statement and such other financial and operating reports as EDC may request from time to time.

### Article V.

#### Section 5.01

For greater certainty, the Borrower and Canadair acknowledge that the rights and remedies of EDC hereunder or under the Loan Agreement shall not be affected by any dispute or non-performance on the part of either of the Ministry of Defence and Canadair under the Purchase Contract.

### Article VI.

#### Section 6.01

Any notice to be given hereunder shall be in writing, addressed to the attention of an officer of the party to whom notice is to be given, and shall be delivered



manually or sent by telegram. Telex or prepaid air postage. If sent by telegram or Telex, such notice shall be deemed to have been received by the other party within two (2) days of the time of transmission. If posted, it shall be deemed to have been received by the other party within seven (7) days of the time of mailing. The addresses and Telex numbers of the Borrower, EDC and Canadair for such purposes shall respectively be :

#### MINISTRY OF AGRICULTURE

Direction of Procurements  
Athens, Greece  
Attention : The Director  
Telex : 21-6738  
Athens, Greece

#### EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

P.O. Box 655  
Ottawa, Ontario, Canada  
Telex : 053-4136 EXCREDCORP  
Ottawa, Canada

#### CANADAIR LIMITED

P.O. Box 6087  
Montreal, Quebec, Canada  
Attention : The President  
Telex : 05-826747 CANADAIR  
Montreal, Quebec

or such other address and/or Telex number as to which any party may from time to time notify the other parties as aforesaid.

#### Article VII.

##### Section 7.01

This Agreement shall be deemed to be a contract made under and shall for all purposes be governed by and construed in accordance with the laws of the Province of Ontario and the laws of Canada applicable therein and each of the parties hereto does hereby submit to the jurisdiction of the Courts of the Province of Ontario.

#### Article VIII.

##### Section 8.01

This Agreement shall enure to the benefit of and be binding upon the parties hereto and their respective successors and assigns.

IN WITNESS WHEREOF each of the parties hereto has executed these presents under the hands of its respective proper officer or officers or attorney in that behalf and where applicable has affixed its corporate seal.

#### HELLENIC REPUBLIC

Per : (J. Butos)  
Title : Minister of Agriculture

#### EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

Per : .....  
Per : .....

#### CANADAIR LIMITED

Per : .....

#### ORDER TO PAY

RE : Loan Agreement dated May 25 1979 between the Hellenic Republic and Export Development Corporation.

#### NUMBER

On behalf of the Hellenic Republic the undersigned

hereby orders Export Development Corporation («EDC») to pay to Canadair Limited («Canadair») in accordance with the Disbursement Procedures Agreement dated May 25, 1979 between the Hellenic Republic, EDC and Canadair, the sum of Dollars ( " ), in lawful Canadian Dollars, representing eighty-five percent (85 %) of the value of the aircraft, spare parts and related services.

This Order is issued pursuant to the said Loan Agreement and pursuant to the Disbursement Procedures Agreement, and is an application for disbursement of loan funds provided for in Section 2.01 of the Loan Agreement.

The undersigned irrevocably orders Export Development Corporation to pay accordingly.

Dated at , this day of 19

#### HELLENIC REPUBLIC

Per : (J. Butos)  
Title : Minister of Agriculture

#### ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΔΑΝΕΙΟΔΟΤΗΣΕΩΣ No 0458

Συνομολογηθεῖσα τὴν 25ην Μαΐου 1979

#### METAEY

τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου  
Ἵπουργείου Γεωργίας (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ «Δανειολήπτης»)

#### ΑΦ' ΕΝΟΣ

#### ΚΑΙ

τοῦ Ὁργανισμοῦ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν συσταθέντος διὰ νόμου ψηφισθέντος παρὰ τοῦ Καναδικοῦ Κοινοβουλίου καὶ ἐδρεύοντος εἰς τὴν πόλιν Ὀττάβα τοῦ Καναδᾶ (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ «Ο.Π.Ε.»)

#### ΑΦ' ΕΤΕΡΟΥ

Ἐπειδὴ, τὸ Ἵπουργεῖον Ἑθνικῆς Ἀμύνης τῆς Ἑλλάδος, Γενικὸν Ἐπιτελεῖον Ἀεροπορίας, (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου «τὸ Ἵπουργεῖον Ἀμύνης»), ἐπιθυμεῖ νὰ εἰσαγάγῃ ἀπὸ τὸν Καναδᾶ, δύο (2) ἀεροσκάφη τύπου CL - 215 συμπεριλαμβανομένων τῶν ἀνταλλακτικῶν καὶ σχετικῶν ἐξυπηρετήσεων (ἐφεξῆς ἀποκαλούμενα «ἐμπορεύματα»), ὡς ταῦτα λεπτομερέστερα περιγράφονται εἰς τὴν ὑπὸ ἡμερομηνίαν 31 Ἰανουαρίου 1979 Σύμβασιν Ἀγορᾶς (ἐφεξῆς ἀποκαλούμενη «Σύμβασις Ἀγορᾶς») συναφθεῖσαν μεταξὺ τοῦ Ἵπουργείου Ἀμύνης καὶ τῆς CANADAIR ΕΠΕ (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένης «CANADAIR») τοῦ ST. LAURENT QUEBEC τοῦ Καναδᾶ,

Ἐπειδὴ, ὁ Δανειολήπτης ἐπιθυμεῖ νὰ δανεισθῇ τὸ ὀγδοήκοντα πέντε τοῖς ἑκατὸν (85 %) τοῦ ἀπαιτουμένου διὰ τὴν ἀποπληρωμὴν τῶν ἐμπορευμάτων ποσοῦ, καὶ

Ἐπειδὴ, ὁ Ο.Π.Ε. συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ περὶ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν Νόμου συμφώνησε νὰ δανείσῃ εἰς τὸν Δανειολήπτην μέχρις ὀγδοήκοντα πέντε τοῖς ἑκατὸν (85%) κατ' ἀνώτατον ὅριον τοῦ τιμήματος ἀγορᾶς τῶν ἐμπορευμάτων ἵνα καταστήσῃ ἱκανὸν τὸν Δανειολήπτην νὰ χρηματοδοτήσῃ τὰ ἐμπορεύματα, καὶ ὑπὸ τοὺς ἔσους καὶ συμφωνίας αἱ ὁποῖαι ἐκτίθενται εἰς τὴν παρούσαν. Διὰ ταῦτα, ἡ παρούσα συμφωνία μαρτυρεῖ ὅτι τὰ συμβαλλόμενα μέρη συν-ομολογοῦν καὶ συμφωνοῦν τοὺς ὅρους, τὰς συμφωνίας καὶ τὰς συν-ομολογήσεις αἱ ὁποῖαι διαλαμβάνονται εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν, ὡς κατωτέρω:

#### Ἄρθρον I

##### Παράγραφος 1.01

Ὁ Ο.Π.Ε. θὰ δανείσῃ εἰς τὸν Δανειολήπτην εἰς Καναδικὰ

Δολλάρια τὸ ἐλάχιστον τὸ ποσὸν τῶν 5.163.750 δολλαρίων καὶ τὸ ἰσόποσον τοῦ 85 % τοῦ τιμήματος ἀγορᾶς τῶν ἐμπορευμάτων τῶν διὰ τὰ βοήθησιν τὸν Δανειολήπτην νὰ καταβάλῃ τὸ τίμημα τῶν ἐμπ/των τὰ ὁποῖα θὰ ἐξαχθοῦν ἐκ Καναδᾶ.

#### \*Ἀρθρον II

##### Παράγραφος 2.01.

Ἐξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως κατὰ τὴν ὁποίαν ἤθελεν ἄλλως συμφωνήσει περὶ τούτου ὁ Ο.Π.Ε. ὁ Δανειολήπτης θὰ δικαιούται νὰ υποβάλῃ πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. αἴτησιν, κατὰ τὸν τρόπον κατὰ τὸν ὁποῖον ὀρίζεται εἰς συμφωνίαν περὶ Διαδικασίας Ἀναλήψεων συναφθισμένην καὶ παραδοθισμένην κατὰ τὸν μονογραφηθέντα παρὰ τῶν συμβαλλομένων τύπον καὶ προσηρτημένην εἰς τὴν παρούσαν ὡς ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Α» (ἐφεξῆς ἀποκαλούμενη «Συμφωνία περὶ Διαδικασίας Ἀναλήψεων»), διὰ τὴν καταβολὴν τοῦ δανείου ἀντιστοιχοῦντος πρὸς τὰ καταβληθισμένα παρὰ τοῦ Δανειολήπτη διὰ τὰ ἐμπ/τα ποσά.

##### Παράγραφος 2.02.

Τὰ συνοδεύοντα τὴν αἴτησιν ἀποδεικτικὰ ἔγγραφα θὰ εἶναι ἐπαρκῆ τὸσον κατὰ τύπους ὅσον κατ' οὐσίαν ὥστε νὰ ἱκανοποιήσουν τὸν Ο.Π.Ε. ὅτι ἀναφέρονται εἰς γενησομένης ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην πληρωμὰς καὶ ὅτι τὸ ποσὸν τοῦ δανείου τοῦ ὁποῖου ζητεῖται ἡ ἀνάληψις, θέλει διατεθῇ ἀποκλειστικῶς διὰ τοὺς σκοποὺς οἱ ὁποῖοι καθορίζονται εἰς τὴν παρούσαν.

#### \*Ἀρθρον III

##### Παράγραφος 3.01.

Ὁ Δανειολήπτης θὰ ἀποδώσῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. τὸ κεφάλαιον ὄλων τῶν καταβληθέντων διὰ λογαριασμόν τοῦ Δανειολήπτη ποσῶν, εἰς Καναδικὰ Δολλάρια καὶ εἰς δέκα τέσσαρας (14) διαδοχικὰ ἐξαμηνιαίας καὶ ἰσοπόσους περίπτου δόσεις ἀρχῆς γενομένης τὸ ἐνωρίτερον (I) ἔξ (6) μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας κατὰ τὴν ὁποίαν τὸ δεύτερον ἐκ τῶν (2) ἀεροσκαφῶν τύπου GL - 215 θὰ παραδοθῇ ὑπὸ τῆς CANADAIR καὶ θὰ παραληφθῇ ἀπὸ τὸ Ὑπουργεῖον Ἀμύνης συμφώνως πρὸς τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας καὶ (II) τὴν 15 Νοεμβρίου 1979 (ἐφεξῆς καλουμένης «Ἡμερομηνία Πρώτης Δόσεως»).

##### Παράγραφος 3.02.

Ὁ Δανειολήπτης θὰ καταβάλῃ τόκο εἰς Καναδικὰ Δολλάρια πρὸς ἐπιτόκιον ἐννέα καὶ ἡμισυ τοῖς ἑκατὸν (9 1/2%) ἐτησίως διὰ τὸ καταβληθὲν κεφάλαιον, τοῦ τόκου τούτου ὑπολογιζομένου καὶ καταβαλλομένου ἀνὰ ἐξαμηνίον μέχρι τῆς Ἡμερομηνίας Πρώτης Δόσεως, τὴν 15ην Μαΐου καὶ τὴν 15ην Νοεμβρίου ἐκάστου ἔτους καὶ κατόπιν κατὰ τὴν Ἡμερομηνίαν Πρώτης Δόσεως καὶ ἐτησίως κατὰ τὰς ἡμερομηνίας μετὰ τὴν παρέλευσιν ἔξ (6) μηνῶν καὶ δώδεκα (12) μηνῶν μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν Πρώτης Δόσεως. Ὁ τόκος θὰ ὑπολογίζεται ἑκάσῃ τοῦ πραγματικοῦ ἀριθμοῦ ἡμερῶν (ἐκάστου ἔτους ὑπολογιζομένου ὡς ἔχοντος 365 ἡμέρας). Κατὰ τὸ αὐτὸ ἐπιτόκιον θὰ ὑπολογίζονται καὶ οἱ τόκοι οἱ ὀφειλόμενοι ἐπὶ καθυστερημένων τόκων. Ὁ ἐτήσιος τόκος πρὸς τὸν ὁποῖον τὸ προλεχθὲν ἐπιτόκιον, ὑπολογιζόμενον ὡς προβλέπεται ἄνωτέρω, ἰσχύει, πρὸς τὸ προλεχθὲν ἐπιτόκιον πολλαπλασιαζομένου ἐπὶ τὸν πραγματικὸν ἀριθμὸν ἡμερῶν τοῦ ἔτους διαριζομένου διὰ 365.

##### Παράγραφος 3.03.

Οἰαδήποτε καταβολὴ γενομένη ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτη κατὰ τὰς διατάξεις τῆς παραγρ. 3.01 τῆς παρούσης θὰ θεωρῆται ὡς καταβολὴ γενομένη ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτη ἐναντι τῆς ἐκδοθείσης ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτη, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγρ. 4.01 ὑποσχετικῆς ἐπιστολῆς.

##### Παράγραφος 3.04.

Ἐξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως ὑπερῆμερίας, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης, ὁ Δανειολήπτης δύναιται κατὰ ἡ ὁποιοδήποτε μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν πρώτης δόσεως,

νὰ προκαταβάλῃ ὁλόκληρον ἢ μέρος τοῦ ἀνεξοφλήτου ποσοῦ κεφαλαίου, ὡς τοῦτο ἀποδεικνύεται καὶ διασφαλίζεται δι' ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν αἱ ὁποῖαι ὑπεγράφησαν καὶ ἐξεδόθησαν ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτη συμφώνως πρὸς τὴν παρούσαν συμφωνίαν. Εἰς τὴν περίπτωσιν ὅμως αὐτὴν ὁ Δανειολήπτης θὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. καὶ εἰς Καναδικὰ Δολλάρια ρήτραν ἴσην πρὸς τοὺς τόκους τριῶν μηνῶν καὶ μετὰ τὸ ἐπιτόκιον τὸ ὁποῖον καθορίζεται εἰς τὴν παράγρ. 3.02 ἐπὶ παντὶ προκαταβαλλομένου ποσοῦ. Ὁ Δανειολήπτης συμφωνεῖ ὅτι οἰοδήποτε οὗτω προκαταβαλλόμενον ἐπὶ τοῦ κεφαλαίου ἐκάστης ἀναλήψεως ποσόν, θὰ θεωρῆται ὡς καταβληθὲν ἐναντι δόσεων ὀφειλομένων διὰ τὸ τοιοῦτον κεφάλαιον καὶ κατὰ σειράν ἀντίστροφον πρὸς τὰς ἡμερομηνίας λήξεως αὐτῶν.

#### \*Ἀρθρον IV

##### Παράγραφος 4.01.

Τὸ ἐκάστοτε βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως καταβαλλόμενον ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. εἰς τὸν Δανειολήπτην ποσόν, θὰ διαπιστοῦται καὶ διασφαλίζεται περαιτέρω καὶ διὰ τῆς υπογραφῆς καὶ ἐκδόσεως παρὰ τοῦ Δανειολήπτη ὑπὲρ τοῦ Ο.Π.Ε. ὑποσχετικῆς ἐπιστολῆς (τὴν ὁποίαν θὰ χορηγήσῃ ὁ Ο.Π.Ε.) ἡ ὁποία θὰ εἶναι κατ' οὐσίαν τοῦ τύπου τοῦ μονογραφηθέντος ὑπὸ τῶν συμβαλλομένων καὶ προσηρτημένου εἰς τὴν παρούσαν ὡς Παράρτημα «Β» ἐκτὸς ἐὰν ὁ Ο.Π.Ε. ἤθελεν ἀπαίτησιν ἄλλον τύπον συμφωνον πρὸς τὰς ἐκάστοτε ἐν ἰσχύι διατάξεις τῆς Καναδικῆς Νομοθεσίας. Ἐκάστη ὑποσχετικὴ ἐπιστολὴ θὰ φέρῃ ὡς ἡμερομηνίαν τὴν ἡμερομηνίαν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ πρὸ τῆς ὁποίας γίνεται ἡ σχετικὴ μετὰ τὴν ἐν λόγω ὑποσχετικὴν ἐπιστολὴν ἀνάληψις θὰ εἶναι διὰ ποσὸν κεφαλαίου ἴσον πρὸς τὸ ποσὸν τῆς ἀναλήψεως, θὰ φέρῃ τόκον μετὰ ἐπιτόκιον ἐννέα καὶ ἡμισυ τοῖς ἑκατὸν (9 1/2%) ἐτησίως καὶ πληρωτέα, τὸσον ὡς πρὸς τὸ κεφάλαιον ὅσον καὶ ὡς πρὸς τοὺς τόκους εἰς Καναδικὰ Δολλάρια καὶ εἰς τὸ Κεντρικὸν ἐν Ὀττάβα κατὰστημα τῆς Καναδικῆς Αὐτοκρατορικῆς Ἐμπορικῆς Τραπεζῆς τοῦ τόκου ὑπολογιζομένου κατὰ τὸ ὡς ἄνωτέρω ἐπιτόκιον καὶ καταβαλλομένου κατὰ τὸν τρόπον καὶ χρόνον κατὰ τὸν ὁποῖον ὀρίζεται εἰς τὴν παράγρ. 3.02. Ἐκάστη ὑποσχετικὴ θὰ εἶναι ἐπαναπληρωτέα εἰς δεκατέσσαρας (14) διαδοχικὰ ἐξαμηνιαίας ἰσοπόσους περίπτου δόσεις, ἀρχῆς γενομένης τὴν Ἡμερομηνίαν τῆς πρώτης Δόσεως, ὡς τοῦτο προβλέπεται εἰς τὴν παράγρ. 3.01.

##### Παράγραφος 4.02.

Παρὰ τὸ γεγονὸς ὅτι ἐκάστη τῶν ὑποσχετικῶν τῶν παραδιδόμενων συμφώνως πρὸς τὴν παράγρ. 4.01 θὰ ἀποφέρῃ τόκον ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἐκδόσεώς της, θὰ γίνονται αἱ ἀναγκαφαὶ ἀναπροσαρμογαὶ οὕτως ὥστε νὰ εἰσπράττωνται τόκοι ὑπολογιζόμενοι μόνον ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς καταβολῆς τὴν ὁποίαν ἐκάστη τῶν ὑποσχετικῶν ἀφορᾷ.

#### \*Ἀρθρον V

##### Παράγραφος 5.01.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ ἐνεργήσῃ οἰανδήποτε καταβολὴν βάσει τῆς παρούσης (1) νωρίτερα τῆς ἡμερομηνίας ἡ ὁποία εἶναι 6 μῆνες ἀπὸ τὴν ἡμερομηνία τοῦ τὸ τελευταῖο ἀπὸ τὰ δύο (2) CL - 215 ἀεροπλάνα θὰ παραδοθῇ ἀπὸ τὴν CANADAIR καὶ παραληφθῇ ἀπὸ τὸ Ὑπουργεῖο Ἐθνικῆς Ἀμύνης βάσει τῆς Συμβάσεως Ἀγορᾶς καὶ (11) μετὰ τὴν λήξιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ κατὰ τὴν 15ην ἡμέρα τοῦ Νοεμβρίου 1979, ἐκτὸς ἂν καὶ εἰς τὴν ἑκτασὴ κατὰ τὴν ὁποία ὁ Ο.Π.Ε. ἤθελε παράσχει ἐγγράφως τὴν συγκατάθεσίν του πρὸς τοῦτο.

#### \*Ἀρθρον VI

##### Παράγραφος 6.01.

Πρὸ οἰαδήποτε βάσει τῆς παρούσης καταβολῆς καὶ ὡς προϋπόθεσιν αὐτῆς, ὁ Δανειολήπτης θὰ παράσχει εἰς τὸν Ο.Π.Ε. ἐγγύησιν τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος, κρνωμένην



ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. ἱκανοποιητικὴν κατὰ τύπους καὶ οὐσίαν, διὰ τῆς ὁποίας ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος ἀνεπιφυλάκτως καὶ ἀνεκκλησίως θὰ ἐγγυᾶται τὴν πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. καταβολὴν τοῦ κεφαλαίου, τῶν τόκων καὶ τῶν ἄλλων ἐπιβαρύνσεων βάσει τῆς παρούσης καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν, αἱ ὁποῖαι ἐξεδόθησαν καὶ παρεδόθησαν ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην βάσει τῆς παρούσης, καὶ ὡσαύτως θὰ ἐγγυᾶται ὅτι τὰ ἀπαιτούμενα διὰ τὰς ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου καταβολὰς Καναδικὰ Δολλάρια θὰ εἶναι διαθέσιμα καὶ μεταβιβάσιμα.

#### Ἄρθρον VII

##### Παράγραφος 7.01.

Ὁ Δανειολήπτης δηλοῖ καὶ ἐγγυᾶται :

α) ὅτι προέβη εἰς ἀπάσας τὰς ἀπαιτούμενας ἐνεργείας πρὸς ἀνάληψιν τῶν προβλεπομένων ἐν τῇ παρούσῃ ὑποχρεώσεων καὶ ὀφειλῶν, ἐξουσιοδοτήθη νὰ συνάψῃ καὶ νὰ παραδώσῃ τὴν παροῦσαν σύμβασιν καὶ ἐπίσης ἐξουσιοδοτήθη νὰ συμπληρώσῃ καὶ νὰ ἐκδώσῃ τὰς διὰ τῆς παρούσης προβλεπομένας ὑποσχετικὰς ἐπιστολάς, καὶ

β) ὅτι δὲν ὑφίσταται νόμος, διάταγμα, ἀπόφασις ἢ κανονισμὸς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, παράβασις τῶν ὁποίων θὰ ἀπετέλει ἢ παράδοσις ἢ ἐκτέλεσις τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ ἡ συμπλήρωσις καὶ ἐκδοσις τῶν ἐναντι ταύτης ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν.

#### Ἄρθρον VIII

##### Παράγραφος 8.01.

Ἀπασαί αἱ πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. καταβολαὶ ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου βάσει τῆς παρούσης θὰ γίνωνται ἄνευ οὐδεμιᾶς κρατήσεως δι' ἰσχύοντος σήμερον ἢ ἰσχύοντος εἰς τὸ μέλλον φόρους, δασμοὺς, τέλη ἢ ἐτέρας ἐπιβαρύνσεις, οἰασδήποτε φύσεως, ἐπιβαλλομένους βάσει τῆς νομοθεσίας οἰασδήποτε Χώρας (πλὴν τοῦ Καναδά) ἢ παρ' οἰασδήποτε ὑπηρεσίας, ἔργων, τοπικῆς πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς ταύτης. Ὁ Δανειολήπτης συμφωνεῖ διὰ ποσότητος νὰ καταβάλῃ ὁ ἑαυτοῦ νὰ μεριμνήσῃ διὰ τὴν καταβολὴν ὁποιασδήποτε τῶν φόρων ἢ δασμῶν οἰασδήποτε φύσεως τῶν ἐπιβαλλομένων σήμερον ἢ ἐπιβληθησομένων μελλοντικῶς συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Νομοθεσίας οἰασδήποτε χώρας (πλὴν τοῦ Καναδά) ἢ παρ' οἰασδήποτε ὑπηρεσίας, ἔργων, τοπικῆς πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς ἐν σχέσει πρὸς τὴν σύναψιν, ἐκδοσιν ἢ καταχώρησιν τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ἢ τὴν καταβολὴν κεφαλαίου ἢ τόκων ἢ οἰωνδήποτε ἐτέρων ποσῶν καταβλητέων παρὰ τοῦ Δανειολήπτου κατόπιν τῆς παρούσης συμβάσεως.

##### Παράγραφος 8.02.

Πᾶν τέλος χαρτοσήμου ἢ ἕτερος φόρος ἢ ἐπιβάρυνσις ἐπὶ τῆς παρούσης συμβάσεως καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν ἐν σχέσει πρὸς τὴν σύναψιν, ἐκδοσιν ἢ καταχώρησιν αὐτῶν συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἢ νόμους ἐν ἰσχύι εἰς ἀνήκοντα εἰς αὐτὴν ἐδάφη βαρύνουν τὸν Δανειολήπτην. Ἐὰν οἰαδήποτε ὑποσχετικὴ ἐπιστολὴ συνταγῇ ἢ ὑπογραφῇ ἐντὸς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ὁ Δανειολήπτης κατὰ τὸν χρόνον παραδόσεως τῆς ὑποσχετικῆς ἐπιστολῆς, θὰ προμηθεύσῃ τὸν Ο.Π.Ε. μὲ ἀποδεικτικά, ἱκανοποιούντα τοὺτον στοιχεῖα τῆς πληρωμῆς τῶν τελῶν χαρτοσήμου ἢ ἄλλων φόρων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας εἰς τὰς ὁποίας ὑπὸκειται αὕτη ἢ ἀποδεικτικά στοιχεῖα ὅτι αὕτη ἀπαλλάσσεται τελῶν καὶ φόρου.

##### Παράγραφος 8.03.

Τὸ κεφάλαιον, οἱ τόκοι ἢ ἄλλαι ἐπιβαρύνσεις ἐπὶ τοῦ δανείου καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν θὰ καταβληθῶσιν ἐλεύθεραι παντὸς περιορισμοῦ ἰσχύοντος κατὰ τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἢ τὴν νομοθεσίαν τὴν ἰσχύουσαν εἰς ἀνήκοντα εἰς αὐτὴν ἐδάφη περιλαμβανομένων καὶ τῶν περιορισμῶν, ἀλλ' οὐχὶ μόνον αὐτῶν, τῶν ἀφορώντων ἐξέον συνάλλαγμα.

#### Ἄρθρον IX

##### Παράγραφος 9.01.

Ὁ Δανειολήπτης συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ

εἰς τὸν Ο.Π.Ε., εἰς Καναδικὰ Δολλάρια, ὡς διαχειριστικὰ ἔξοδα, μὴ ἐπιστρεπτέα, τὸ ἐφ' ἅπαξ ποσὸν τῶν 12.910 \$ ἀμέσως μετὰ τὴν ὑπογραφήν τῆς παρούσης καὶ ἐν πάσῃ περιπτώσει ἐντὸς ἐνενήντα (90) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ὑπογραφῆς. Παράγραφος 9.02.

Ὁ Δανειολήπτης συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. εἰς Καναδικὰ Δολλάρια, ὡς ἔξοδα ἀδρανείας, τὴν 15ην Μαΐου καὶ τὴν 15ην Νοεμβρίου ἐκάστου ἔτους ἀρχίζοντας ἀπὸ 15 Νοεμβρίου 1979 καὶ μέχρι τῆς προτεραιότητος τῆς καταβολῆς τῆς τελικῆς, ὑπὸ τοὺς ὅρους τοῦ δανείου δόσεως καὶ τῆς ἡμερομηνίας πραγματοποιήσεως τῆς τελευταίας, συμφώνως τῇ παραγράφῳ 5.01, καταβολῆς, συμπεριλαμβανομένης τῆς ἡμερομηνίας ταύτης, ποσὸν ἴσον μὲ τὸ ἥμισυ τοῖς ἐκατὸν (0,5 %) ἐτησίως τοῦ τμήματος ἐκείνου τῶν 5.163.750 \$ τὸ ὁποῖον παραμένει ἐκάστοτε ἀνεξόφλητον, ὑπολογιζόμενον ἀπὸ τῆς 22ας Φεβρουαρίου 1979 συμπεριλαμβανομένης. Τὰ ἔξοδα ἀδρανείας ὑπολογίζονται ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ πραγματικοῦ ἀριθμοῦ ἡμερῶν ἐκάστου ἔτους ὑπολογιζομένου ὡς ἔχοντος 365 ἡμέρας.

##### Παράγραφος 9.03.

Ὁ Δανειολήπτης διὰ τῆς παρούσης συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ εἰς πρώτην ἀπαίτησιν διὰ λογαριασμὸν τοῦ Ο.Π.Ε. ὅλας τὰς δαπάνας, ἐπιβαρύνσεις καὶ ἔξοδα, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν τελῶν καὶ τῶν δαπανῶν τοῦ νομικοῦ συμβούλου (μὴ δυνάμενων νὰ ὑπερβῶν τὰ 10.000 \$), τὰ ὁποῖα θὰ πραγματοποιοῦνται ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. ἐξ αἰτίας τῶν διαπραγματεύσεων καὶ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης συμβάσεως, ὡς καὶ τῆς συμφωνίας περὶ διαδικασιῶν ἀναλήψεων καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν.

##### Παράγραφος 9.04.

Ἀπασαί καὶ οἰαδήποτε δαπάναι, ἐπιβαρύνσεις ἢ ἔξοδα εἰς τὰ ὁποῖα ὑπεβλήθη ὁ Ο.Π.Ε. συνεπεία παραλείψεώς τινος τοῦ Δανειολήπτου ἐν σχέσει μὲ τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολάς τὰ ὁποῖα ἀφοροῦν εἰς :

α) τὴν μὴ πληρωμὴν παρὰ τοῦ Δανειολήπτου τῶν πληρωτέων ποσῶν βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν,

β) τὰς ἐνεργείας εἰς τὰς ὁποίας ἤθελε προβῇ ὁ Ο.Π.Ε. ἐπιδιώκων τὴν εἰσπράξιν τῶν καταβλητέων ποσῶν βάσει τῆς παρούσης ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν, ἢ

γ) τῆς ἐπιβολῆς τῆς παρούσης συμβάσεως καὶ τῆς ἐγγυῆσεως τῆς ἀναφερομένης εἰς τὴν Παράγραφον 6.01, θὰ βαρύνουν τὸν Δανειολήπτην καὶ θὰ προστίθενται εἰς τὰ καταβλητέα ἀπὸ αὐτὸν ποσὰ καὶ ὁ Ο.Π.Ε. δύναται νὰ ἐγείρῃ ἀγωγὴν κατὰ τοῦ Δανειολήπτου πρὸς εἰσπράξιν αὐτῶν.

#### Ἄρθρον X

##### Παράγραφος 10.01.

Ἐν περιπτώσει ἐπελεύσεως ἑνὸς τῶν κάτωθι ἀναγραφομένων γεγονότων καὶ συνεχίσεως αὐτοῦ, ὁ Ο.Π.Ε. δύναται, κατόπιν προειδοποιήσεως πρὸς τὸν Δανειολήπτην, νὰ ἀναστείλῃ ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει τὸ δικαίωμα τοῦ Δανειολήπτου νὰ ζητήσῃ ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης :

α) ὑπερμερίας τοῦ Δανειολήπτου κατὰ τὴν πληρωμὴν τοῦ κεφαλαίου ἢ τῶν τόκων ἢ ἄλλων ποσῶν ὡς ὀρίζονται εἰς τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολάς,

β) ἐὰν ὁ Δανειολήπτης δὲν καταβάλῃ ἐγκαίρως, ἢ ἐντὸς οἰασδήποτε περιόδου χάριτος ἢ ὁποῖα ἤθελε παραχωρηθῇ, οἰανδήποτε ὑποχρέωσιν σχετικῶς μὲ τὰ δανεισθέντα χρήματα, ἢ δὲν τηρήσῃ ἢ ἐκτελέσῃ οἰονδήποτε ὅρον, συμφωνητικὸν ἢ σύμβασιν περιεχόμενον εἰς οἰανδήποτε σύμβασιν πρὸς ἀπόδειξιν καὶ ἐξασφάλισιν τῶν δανεισθέντων χρημάτων.

γ) ἐὰν οἰαδήποτε δῆλωσις ἢ ἐγγύησις τοῦ Δανειολήπτου περιληφθεῖσα εἰς τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ οἰαδήποτε πληροφορία δοθεῖσα ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην ἀποδειχθῇ ἀνακριβὴς ὡς πρὸς οὐσιώδη αὐτῆς σημεῖα,

δ) καθυστερήσεως τοῦ Δανειολήπτου νὰ ἐκτελέσῃ οἰονδήποτε ὅρον τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν,

ε) εάν λόγω εξαιρετικών γεγονότων, καθίσταται λίαν πιθανόν ότι ο Δανειολήπτης δεν θα είναι εις θέσιν να εκπληρώσῃ τὰς ἐκ τῆς παρούσης συμβάσεως, ἢ τῶν υποσχετικῶν ἐπιστολῶν, ὑποχρεώσεις του, καὶ

στ) εάν τὸ Ὑπουργεῖον Ἀμύνης πωλήσῃ, μεταβιβάσῃ ἢ παύσῃ νὰ ἔχῃ εἰς τὴν κατοχὴν του οἰοδήποτε ἀεροσκάφος περιλαμβανόμενον εἰς τὰ ἐμπ/τα, ἄνευ τῆς προηγουμένης ἐγγράφου συναινέσεως τοῦ Ο.Π.Ε.

#### Παράγραφος 10.02.

Ἡ ἀναστολὴ τοῦ δικαίωματος τοῦ Δανειολήπτου νὰ ζητήσῃ ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης παρατείνεται, ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, μέχρις ὅτου τὸ γεγονός ἢ τὰ γεγονότα, τὰ ὁποῖα προεκάλεσαν τὴν ἀναστολὴν παύσουν ὑφιστάμενα ἢ μέχρις ὅτου ὁ Ο.Π.Ε. εἰδοποιήσῃ τὸν Δανειολήπτην, ὅτι τὸ δικαίωμά του νὰ ζητήσῃ ἀναλήψεις ἀπεκατεστάθῃ, ὁποιοδήποτε τῶν δύο τούτων γεγονότων ἤθελεν ἐπέλθῃ ἐνωρίτερον, ἢ τοιαύτη ὅμως εἰδοποίησις περὶ ἀποκαταστάσεως ἰσχύει μόνον διὰ τὴν συγκεκριμένην περίπτωσιν ἀποκαταστάσεως τοῦ δικαίωματος καὶ οὔτε δύναται νὰ ἐρμηνευθῇ ὡς ἰσχύουσα καὶ διὰ πᾶν ἄλλο γεγονός ἢ γεγονότα τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ προκαλέσουν μεταγενεστέρως καὶ ἄλλην ἀναστολὴν τῶν ἀναλήψεων.

#### Παράγραφος 10.03.

Ἐν περιπτώσει ἀθετήσεως παρατεινομένης πέραν τῶν 30 συνεχῶν ἡμερῶν ὁ Ο.Π.Ε. δύναται κατόπιν ἐγγράφου προειδοποιήσεως πρὸς τὸν Δανειολήπτην νὰ καταγγείλῃ τὸ δικαίωμα τοῦ Δανειολήπτου νὰ ζητῇ ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως.

#### \*Ἀρθρον XI

#### Παράγραφος 11.01.

Πρὸ ἐκάστης ἀναλήψεως καὶ ὡς προϋπόθεσιν αὐτῆς ὁ Δανειολήπτης θὰ παραδῶσῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε.

α) πρὸς ἔγκρισιν ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε., ἀντίγραφον οἰασδήποτε τροποποιήσεως τῆς Συμβάσεως Ἀγορᾶς ἐκτὸς ἐὰν τοῦτο ἔχῃ προηγουμένως παραδοθῇ εἰς τὸν Ο.Π.Ε.

β) Συμφωνίαν διαδικασιῶν Πληρωμῆς κατ' οὐσίαν σύμφωνον πρὸς τὸν συνημμένον ὡς Παράρτημα «Α» εἰς τὴν παροῦσαν τύπον, δεόντως ὑπογεγραμμένην, ἐκτὸς ἐὰν αὕτη ἔχῃ προηγουμένως παραδοθῇ.

γ) Τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολὰς περὶ ὧν ἡ παράγρ. 4.01 τὰς ἀφορώσας εἰς τὰς ἐκάστοτε ἀναλήψεις.

δ) Νομικὴν γνώματευσιν ἢ γνωματεύσεις νομικοῦ συμβούλου ἱκανοποιήσας τὸν Ο.Π.Ε., βεβαιούσας κατὰ τρόπον ἱκανοποιητικὸν διὰ τὸν Ο.Π.Ε. :

(I) Ὅτι αἱ δηλώσεις καὶ αἱ ἐγγυήσεις περὶ ὧν αἱ παράγρ. 7.01 (α) καὶ (β) εἶναι ἀκριβεῖς καὶ ὀρθαί,

(II) ὅτι διὰ τὴν Σύμβασιν Ἀγορᾶς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν ὡς καὶ τὴν Συμφωνίαν Διαδικασιῶν Πληρωμῆς ἔχει χορηγηθῇ ἢ νόμιμος ἐξουσιοδότησις ἢ ἔγκρισις καὶ ὅτι αὗται ἔχουν ὑπογραφῇ καὶ παραδοθῇ διὰ λογαριασμὸν τῶν συμβαλλομένων, καὶ ἀποτελοῦν ἰσχυρὰς καὶ ἐγκύρους δεσμεύσεις τῶν συμβαλλομένων καὶ ὅτι εἶναι ἐκτελεστοὶ συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν αὐταῖς διαλαμβανομένους ὅρους,

(III) ὅτι ἅπαναι αἱ ἐν τῇ παρούσῃ προβλεπόμεναι ὑποσχετικαὶ ἐπιστολαὶ ἅμα τῇ ἐκδόσει τῶν ἀποτελοῦν ἰσχυρὰς καὶ ἐγκύρους δεσμεύσεις τοῦ Δανειολήπτου καὶ εἶναι ἐκτελεστοὶ συμφώνως μὲ τοὺς ἐν αὐταῖς διαλαμβανομένους ὅρους,

(IV) ὅτι ἡ ἐγγύησις τῆς Τραπεζίης τῆς Ἑλλάδος ἐχορηγήθη νομίμως, ἀποτελεῖ ἰσχυρὰν καὶ ἐγκυρον δεσμεύσιν τῆς Τραπεζίης τῆς Ἑλλάδος καὶ εἶναι αὕτη ἐκτελεστή συμφωνία πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἐνώπιον τῶν Ἑλληνικῶν Δικαστηρίων καὶ

(V) ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἐκώρυσεν, ὡς ἀπαιτεῖται ὑπὸ τῆς παραγράφου 17.01, τὴν παροῦσαν συμφωνίαν, δι' ὧν τῶν ἀναγκαιουσῶν ἢ ἀπαιτου-

μένων νὰ γίνωσιν ἐνεργειῶν, κατὰ τοὺς νόμους τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἐκτὸς ἐὰν ἢ ὡς ἄνω γνωμοδότησις ἔχῃ ἤδη παραδοθῇ.

ε) Τὰ ἐγγραφα νομοποιήσεως τοῦ προσώπου ἢ τῶν προσώπων τὰ ὁποῖα θὰ ὑπογράψουν τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ἐξ ὀνόματος τοῦ Δανειολήπτου, θὰ ὑπογράψουν τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολὰς ἐξ ὀνόματος τοῦ Δανειολήπτου, καὶ θὰ ἐκπροσωποῦν τὸν Δανειολήπτην διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς διὰ τῆς παρούσης συμφωνηθείσης χρηματοδοτήσεως, ὡς καὶ κεκυρωμένον δείγμα τῆς ὑπογραφῆς ἐκάστου τῶν ὡς ἄνω προσώπων, καὶ ἐπίσης βεβαίωσιν τῆς χορηγηθείσης ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην πρὸς ἕτερα πρόσωπα ἐξουσιοδοτήσεως ὅπως ταῦτα ὑπογράψουν ἀντ' αὐτοῦ τὴν ἐντολὴν πρὸς πληρωμὴν ἢ ὁποῖα προβλέπεται ἐκ τῆς Συμφωνίας Διαδικασιῶν Ἀναλήψεως, ἐκτὸς ἐὰν ταῦτα ἔχουν προηγουμένως παραδοθῇ.

στ) Βεβαίωσιν ἱκανοποιῶσαν τὸν Ο.Π.Ε. ὅτι μὲ τὴν Συμφωνίαν Διαδικασιῶν Ἀναλήψεων ἔχει συμμορφωθῇ τόσον ὁ Δανειολήπτης ὅσον καὶ ἡ CANADAIR, καὶ

ζ) τὴν ἐγγύησιν τῆς Τραπεζίης τῆς Ἑλλάδος περὶ ἧς ἡ παράγρ. 6.01, ἐκτὸς ἐὰν αὕτη ἔχῃ προηγουμένως παραδοθῇ.

#### Παράγραφος 11.02.

Ὁ Δανειολήπτης θὰ παράσχῃ πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. πᾶσαν ἐτέραν πληροφορίαν, στοιχεῖα ἢ γνωματεύσεις τὰς ὁποίας ἤθελεν οὗτος ἐκάστοτε ζητήσει.

#### Παράγραφος 11.03.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν βαρύνεται μὲ οὐδεμίαν δαπάνην δι' οἰασδήποτε δηλώσεις, πιστοποιήσεις, γνωματεύσεις ἢ πληροφορίας αἱ ὁποῖαι θὰ δοθοῦν εἰς τὸν Ο.Π.Ε. κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος Ἀρθρου ἢ ἄλλου οἰοδήποτε Ἀρθρου τῆς παρούσης Συμβάσεως.

#### \*Ἀρθρον XII

#### Παράγραφος 12.01.

Ἐν περιπτώσει ἀθετήσεώς τινος ὁ Ο.Π.Ε. δύναται νὰ ἐγείρῃ ἀγωγὴν ἐκ τῶν συναλλαγματικῶν περὶ ὧν τὸ Ἀρθρον IV καὶ ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ οἰασδήποτε ἐν αὐτῇ διατάξεως ἐνώπιον τῶν Δικαστηρίων τῆς ἐπαρχίας Ὀντάριο καὶ συμφωνεῖται ἐνταῦθα ὑπὸ τῶν συμβαλλομένων ὅτι οἰασδήποτε ἀποφάσεως ἐπὶ μιᾷ ἢ ἁπασῶν τῶν συναλλαγματικῶν περὶ ὧν ἀνωτέρω, ἢ ἐπὶ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ οἰασδήποτε ἐν αὐτῇ διατάξεως ἐκδοθείσης ὑπὸ τῶν δικαστηρίων τούτων ἢ ἄλλης οἰασδήποτε ἀρμοδίας δικαστικῆς ἀρχῆς δύναται νὰ ἐπιδιωχθῇ ἢ ἐκτέλεσις καὶ ἡ ἐκδοσις δικογράφων διὰ τῶν ἐλληνικῶν δικαστηρίων.

#### Παράγραφος 12.02

Οἱ συμβαλλόμενοι συμφωνοῦν ἐπίσης ὅτι ἡ παρούσα σύμβασις καὶ αἱ ὡς ἄνω συναλλαγματικαὶ διέπονται ἀπὸ τὸ δίκαιον τῆς ἐπαρχίας Ὀντάριο δι' ἅπαντα τὰ ἐξ αὐτῶν ἀνακύπτοντα θέματα.

#### \*Ἀρθρον XIII

#### Παράγραφος 13.01

Ἐξυπακούεται καὶ συμφωνεῖται ρητῶς ὅτι τὰ μέσα θεραπείας τοῦ Ο.Π.Ε. ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἰσχύουν σωρευτικῶς καὶ ἡ ἄσκησις παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε. οἰοδήποτε δικαίωματος ἢ μέσου θεραπείας δι' ἀθέτησιν ἢ παράβασιν ὁρου τινὸς περιεχομένου ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς παραίτησις ἐξ οἰοδήποτε ἐτέρου δικαίωματος ἢ μέσου θεραπείας ἀνήκοντος κατὰ τὸν νόμον εἰς τὸν Ο.Π.Ε., ἢ ὅτι ἡ ἄσκησις αὕτη τροποποιεῖ, ἐπηρεάζει, ἢ παραβλάπτει οἰοδήποτε ἄλλο δικαίωμα ἀνήκον εἰς τὸν Ο.Π.Ε. διὰ τὴν αὐτὴν ἀθέτησιν ἢ παράβασιν καὶ ὅτι οἰαδήποτε πα-

ραίτησις τοῦ Ο.Π.Ε. ἀπὸ τῆς αὐστηρᾶς τηρήσεως ἐκτελέσεως ἢ συμμορφώσεως πρὸς οἰονδήποτε ὅρον διαλαμβανόμενον ἐν τῇ παρούσῃ ἢ οἰαδήποτε ἀνοχῇ τοῦ Ο.Π.Ε. δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς παραίτησις αὐτοῦ ὡς πρὸς μελλοντικὰ ἀθετήσεις.

#### \*Ἀρθρον XIV

##### Παράγραφος 14.01.

Πᾶσα ἀνακοίνωσις παρεχομένη ἢ αἰτούμενη κατὰ τὰς διατάξεις τῆς παρούσης συμβάσεως, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως εἰδικῶς ὠρίσθῃ ἐν τῇ παρούσῃ δέον νὰ εἶναι ἔγγραφος, νὰ ἀπευθύνεται πρὸς στέλεχος τοῦ ἑτέρου τῶν συμβαλλομένων καὶ νὰ διαβιβάζεται διὰ χειρός, τηλεγραφικῶς διὰ τοῦ τηλετύπου ἢ δι' ἀεροπορικῆς συστημένης ἐπιστολῆς τῆς ὁποίας ἔχουν προκαταβληθῇ τὰ τέλη. Ἐὰν διαβιβασθῇ τηλεγραφικῶς ἢ διὰ τοῦ τηλετύπου, ἡ δῆλωσις θεωρεῖται ληφθεῖσα παρὰ τοῦ ἑτέρου τῶν συμβαλλομένων ἐντὸς δύο (2) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς διαβίβασεως, ἐὰν δὲ ἐταχυδρομήθῃ ὡς ἀνωτέρω, ἐντὸς ἑπτὰ (7) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν αὕτη παρεδόθη εἰς τὸ Ταχυδρομεῖον. Αἱ διευθύνσεις καὶ οἱ χαρακτηριστικοὶ ἀριθμοὶ τοῦ τηλετύπου τοῦ Δανειολήπτου καὶ τοῦ Ο.Π.Ε. διὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην εἶναι ἀντιστοίχως ὡς κάτωθι :

#### ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

Διευθυντὴν Προμηθειῶν  
Ἀθήνας, Ἑλλάς  
ὕπ' ὄψει : Διευθυντοῦ  
Τηλέτυπον : 21-6738  
Ἀθήνας - Ἑλλάς

#### EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION P.O. BOX 655

OTTAWA, CANADA  
Τηλέτυπον : 053 - 4136

EXCREDCORD  
OTAWA, CANADA

#### \*Ἀρθρον XV

##### Παράγραφος 15.01.

Ἡ παροῦσα σύμβασις ἐγένετο εἰς δύο ὅμοια πρωτότυπα ἀμφότερα εἰς τὴν Ἀγγλικήν, ἕκαστον δὲ μὲ καὶ ἀμφότερα εἶναι κατὰ νόμον ἔγκυρα.

#### \*Ἀρθρον XVI

##### Παράγραφος 16.01.

Ἡ παροῦσα σύμβασις δὲν δύναται νὰ ἐκχωρηθῇ ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει παρὰ τοῦ Δανειολήπτου ἄνευ τῆς προηγουμένης ἐγγράφου συναίνεσεως τοῦ Ο.Π.Ε.

#### \*Ἀρθρον XVII

##### Παράγραφος 17.01.

Ἡ παροῦσα σύμβασις κυρωθήσεται διὰ νόμου τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας.

Ἐφ' ᾧ καὶ οἱ συμβαλλόμενοι συνωμολόγησαν καὶ ὑπέγραψαν τὴν παρούσαν σύμβασιν.

#### EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

(ὕπογραφή)  
(ὕπογραφή)

#### ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

(ὕπογραφή)

Τίτλος : Ὑπουργὸς Γεωργίας

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Α»

#### ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 0458

Συνωμολογηθεῖσα τὴν 25ην Μαΐου 1979.

#### ΜΕΤΑΞΥ :

τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου  
Ὑπουργείου Γεωργίας  
(ἐφεξῆς ἀποκαλούμενου ὁ Δανειολήπτης)  
Ὡς Πρώτου Συμβαλλομένου

#### ΚΑΙ

τοῦ Ὄργανισμοῦ Προωθήσεως ἑξαγωγῶν συσταθέντος διὰ Νόμου ψηφισθέντος παρὰ τοῦ Καναδικοῦ Κοινοβουλίου καὶ ἐδρεύοντος εἰς τὴν πόλιν Ὀττάβα τοῦ Καναδᾶ (ἐφεξῆς ἀποκαλούμενου ὁ «Ο.Π.Ε.»)  
Ὡς Δευτέρου Συμβαλλομένου

#### ΚΑΙ

τῆς CANADAIR LIMITED, Ἑταιρείας συσταθείσης κατὰ τὴν Καναδικὴν Νομοθεσίαν, καὶ ἐχούσης τὰ κεντρικὰ γραφεῖα τῆς καὶ τὴν ἑδρὰν τῶν ἐργασιῶν τῆς εἰς τὴν πόλιν SAINT LAURENT, τῆς ἐπαρχίας Κεμπέκ τοῦ Καναδᾶ

(ἐφεξῆς ἀποκαλούμενης CANADAIR)

Ὡς Τρίτου Συμβαλλομένου

Ἐπειδὴ συμφώνως πρὸς Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως ὑπὸ ἡμερομηνίαν 25ης Μαΐου 1979 (ἐφεξῆς ἀποκαλούμενην «Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως»), ὁ Ο.Π.Ε. συνεισηγάγετο ὅπως δανείσῃ εἰς τὸν Δανειολήπτην ποσὸν ἴσον πρὸς τὸ ὀγδοήκοντα πέντε τοῖς ἑκατὸν (85 %) κατ' ἀνώτατον ὅριον τῆς ἀξίας ἀγορᾶς δύο (2) ἀεροσκαφῶν τύπου GL - 215, συμπεριλαμβανομένων τῶν ἀνταλλακτικῶν καὶ τῆς παροχῆς σχετικῶν ἐξυπηρετήσεων (ἐφεξῆς ἀποκαλούμενων ἀτὰ ἐμπ/των) τὰ ὁποῖα ἡγοράσθησαν δυνάμει συμβάσεως ὑπὸ ἡμερομηνίαν 31 Ἰανουαρίου 1979 (ἐφεξῆς ἀποκαλούμενης «Σύμβασις Ἀγοραπωλησίας») συναφθείσης μεταξὺ τοῦ Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Ἀμύνης τῆς Ἑλλάδος, Γεν. Ἐπιτ. Ἀεροπορίας (ἐφεξῆς ἀποκαλούμενου τὸ «Ὑπουργεῖον Ἀμύνης») καὶ τῆς CANADAIR καὶ ἐγκριθείσης παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε.

Καὶ ἐπειδὴ ἡ διαδικασία ἀναλήψεως ὡς αὕτη περιγράφεται ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει θὰ ἔχῃ ἐφαρμογὴν ἐπὶ τῶν ἐμπ/των τῶν ἀγορασθέντων διὰ τῆς Συμβάσεως ἀγορᾶς.

Τὰ συμβαλλόμενα μέρη συνωμολόγησαν καὶ συνεισηγάγετο τοὺς ὅρους, τὰς συμφωνίας καὶ τὰς συνωμολογήσεις αἰτινες περιλαμβάνονται ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει, ὡς αὗται ἐκτίθενται κατωτέρω :

#### \*Ἀρθρον I.

##### Παράγραφος 1.01.

Ἐπιφυλασσομένων τῶν ἐν τῇ παρούσῃ διαλαμβανομένων διατάξεων καὶ μὲ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι οἱ ἀναγραφόμενοι εἰς τὴν παράγραφον II.01 τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως ὅροι ἔχουν ἐκπληρωθῇ καὶ ὅτι οὐδὲν τῶν περιστατικῶν περὶ ὧν τὸ ἄρθρον 10.01 τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως ἔχει ἐπέλθει καὶ συνεχίζεται ἢ ἔχει προκαλέσει τὴν ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. καταγγελίαν τῆς συμβάσεως συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 10.03 τῆς παρούσης ὁ Ο.Π.Ε. θὰ προβαίνει εἰς χρηματικὰς καταβολὰς, συμφώνως πρὸς τὰς σχετικὰς αἰτήσεις περὶ ἀναλήψεως ὡς ὀρίζεται εἰς τὴν παράγραφον 2.01 τῆς παρούσης.

##### Παράγραφος 1.02.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβαίνει εἰς περισσοτέρας τῆς μιᾶς καταβολὰς καθ' ἕκαστον ἡμερολογιακὸν μῆνα, ἑκάστης καταβολῆς γενομένης εἰς ἡμερομηνίαν, τὴν ὁποίαν θὰ ὀρίξῃ ὁ Ο.Π.Ε. Ἐν πάσῃ περιπτώσει ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβῇ εἰς οἰονδήποτε καταβολὴν πρὸ τῆς παρελεύσεως 15 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς λήψεως παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε. τῆς αἰτήσεως καὶ τῶν γραπτῶν στοιχείων περὶ ὧν ἡ παράγραφος 2.01 τῆς παρούσης.

## Παράγραφος 1.03

Αι καταβολαι υπό του Ο.Π.Ε. θα πραγματοποιούνται δι' επιταγής εις τὰ Κεντρικά Γραφεία εις OTTAWA του Καναδά της Καναδικής Αυτοκρατορικής Έμπορικῆς Τραπεζῆς και θα μεταβιβάζονται εις τὴν CANADAIR συμφώνως πρὸς τὰς ὁδηγίας τῆς CANADAIR. Ὁ Ο.Π.Ε. θὰ ἐνημερώνῃ ἐγγράφως τὸν Δανειολήπτην και τὴν CANADAIR ἅμα τῇ λήψει ἐκάστης καταβολῆς και θὰ ἔρχεται εις συνεννόησιν μετὰ τῆς CANADAIR διὰ τὴν ταυτόχρονον μεταβίβασιν ἐκάστης καταβολῆς εις τὸν Δανειολήπτην εις περιπτώσιν καθ' ἣν τὸ ἀεροσκάφος, τὸ ὁποῖον εἶναι τὸ ἀντικείμενον τῆς καταβολῆς, ἔχει πληρωθῇ ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου πρὸς τῆς τοιαύτης καταβολῆς.

## Παράγραφος 1.04

Ἡ CANADAIR συμφωνεῖ ὅπως γνωστοποιῇ ἐκάστοτε ἐγγράφως πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. οἰασδήποτε μεταβολὰς εις τὸ χρονοδιάγραμμα παραδόσεως τῶν ἐμπ/των ὡς τοῦτο ἐκτίθεται εις τὴν Σύμβασιν Ἀγορᾶς.

## Παράγραφος 1.05

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ ἐνεργήσῃ οἰανδήποτε καταβολὴ βάσει τῆς παρούσης (1) νωρίτερα τῆς ἡμερομηνίας ἥ ὁποία εἶναι 6 μῆνες ἀπὸ τὴν ἡμερομηνία πού τὸ τελευταῖο ἀπὸ τὰ δύο (2) CL 215 ἀεροπλάνα θὰ παραδοθῇ ἀπὸ τὴν CANADAIR και παραληφθῇ ἀπὸ τὸ Ὑπουργεῖον Ἐθνικῆς Ἀμύνης βάσει τῆς Συμβάσεως ἀγορᾶς και (11) μετὰ τὴν λήξιν τῶν ἐργασιῶν του κατὰ τὴν 15ῃ ἡμέρᾳ τοῦ Νοεμβρίου 1979, ἐκτὸς ἂν και εις τὴν ἔκτασιν κατὰ τὴν ὁποία ὁ Ο.Π.Ε. ἤθελε παράσχει ἐγγράφως τὴν συγκατάθεσίν του πρὸς τοῦτο.

## Ἄρθρον II.

## Παράγραφος 2.01

Ἡ αἵτησις τοῦ Δανειολήπτου πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. διὰ τὴν καταβολὴν θὰ πραγματοποιηθῇ διὰ τῆς παραδόσεως εις τὸν Ο.Π.Ε. μιᾶς δεόντως συντεταγμένης Διαταγῆς πρὸς πληρωμὴν (κατὰ τὸν ἐν τῇ παρουσίᾳ διαλαμβανόμενον τύπον) ὑπογεγραμμένης παρὰ νομίμως ἐξουσιοδοτημένου εκπροσώπου τοῦ Δανειολήπτου, ὡς καί :

α) ἐμπορικοῦ τιμολογίου ἢ τιμολογίων τῆς CANADAIR περὶ τῶν ἐμπ/των διὰ τὰ ὁποία ζητεῖται ἡ καταβολή.

β) ἐγγράφον βεβαιώσιν εις διπλοῦν τῆς CANADAIR ὅτι εἰσέπραξε τὸ ἰσόποσον τοῦ δέκα πέντε τοῖς ἑκατὸν (15 %) τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τοῦ ἀεροσκάφους διὰ τὸ ὁποῖον ζητεῖται ἡ χρηματικὴ καταβολή.

γ) ὅταν αἰτεῖται, τὴν ἐγγράφον βεβαιώσιν εις διπλοῦν τῆς CANADAIR ὅτι εἰσέπραξε τὸ ἰσόποσον τοῦ ἑκατὸν τοῖς ἑκατὸν (100 %) τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τοῦ ποσοῦ διὰ τὸ ὁποῖον ζητεῖται ἡ χρηματικὴ καταβολή.

δ) βεβαιώσεως τῆς CANADAIR κατὰ τὸν ἐκάστοτε καθοριζόμενον ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. τύπον, περὶ τοῦ Καναδικῆς προελεύσεως περιεχομένου (CONTENT) τῶν ἐμπ/των, ἐκτὸς ἐὰν αὕτη ἔχῃ προηγουμένως παραδοθῇ.

ε) πιστοποιητικὸν περὶ τῆς ἀεροπλοϊμότητος πρὸς ἐξαγωγήν» ἐκδιδόμενον παρὰ τοῦ Καναδικοῦ Ὑπουργείου Μεταφορῶν ἢ ἄλλης Κρατικῆς Ἀρχῆς ἐχούσης ὑποκαταστήσει αὐτό, περὶ τοῦ ἀεροσκάφους διὰ τὸ ὁποῖον ζητεῖται ἡ χρηματικὴ ἀνάληψις.

στ) Ἐνα ἀντίγραφο πιστοποιητικοῦ ποιοτικῆς και ποσοτικῆς ἀποδοχῆς ἐκδοθὲν ἀπὸ ἐξουσιοδοτημένη Ἐπιτροπὴ τοῦ Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Ἀμύνης σύμφωνα με τὸν τύπον τοῦ Παραρτήματος «Β» τῆς Συμβάσεως Ἀγορᾶς γιὰ τὸ συγκεκριμένον ἀεροσκάφος γιὰ τὸ ὁποῖο ζητεῖται ἡ πληρωμή.

## Ἄρθρον III.

## Παράγραφος 3.01

Ἡ CANADAIR συμφωνεῖ με τὸν Ο.Π.Ε. ὅτι τὸ ποσοστὸν Καναδικοῦ περιεχομένου (CONTENT) τῶν ἐμπ/των

θὰ εἶναι τὸ ἀνώτατον δυνατόν. Ἡ CANADAIR συμφωνεῖ ὅτι ἅπαντα τὰ εἶδη θὰ ἀγορασθοῦν ἀπὸ Καναδοὺς προμηθευτὰς οἱ ὁποῖοι ἔχουν συναγωνιστικὰς τιμὰς, ποιότητα και παράδοσιν. Πάντως, δεδομένου ὅτι τὸ Καναδικὸν περιεχόμενον τούτων (ὡς καθορίζεται ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε.) δὲν θὰ εἶναι, ἐπὶ συνδεδασμένης βάσεως, ὀλιγώτερον τοῦ 98 % τῶν ποσῶν τῶν καταβαλλομένων ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. συμφώνως πρὸς τὴν παρούσαν Σύμβασιν. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν τὸ συνολικὸν ἐπίπεδον τοῦ Καναδικοῦ περιεχομένου (CONTENT) τῶν ἐμπ/των θὰ ἦτο ὀλιγώτερον τοῦ 98 % ὡς προελέχθη, ὁ Ο.Π.Ε. δικαιούται νὰ μειώσῃ τὴν δανειοληπτικὴν διευκόλυνσιν διὰ ποσοῦ ἴσου με τὸ 100 % τῆς ἁλλείψεως τῶν ἐμπ/των εις Καναδικὸν περιεχόμενον (CONTENT),

## Παράγραφος 3.02

Ἡ CANADAIR συνομολογεῖ και συμφωνεῖ νὰ παραδίδῃ ἐκάστοτε εις τὸν Ο.Π.Ε. κατ' εὐλογον ἀπαίτησιν αὐτοῦ, ἐκθέσεις σχετικὰς με οἰανδήποτε φάσιν κατασκευῆς τῶν ἐμπ/των και νὰ εἰδοποιῇ πάραυτα τὸν Ο.Π.Ε. περὶ τυχόν καθυστερήσεων ἢ παραλείψεων ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τῆς Συμφωνίας Ἀγορᾶς.

## Παράγραφος 3.03

Ἡ CANADAIR συνομολογεῖ και συμφωνεῖ ὅτι θὰ συγκεντρώσῃ και θὰ παραδώσῃ εις τὸν Ο.Π.Ε. πρὸς ἔλεγχον ἅπαντα τὰ ἐγγράφα τὰ ἀφορῶντα τὴν κατασκευὴν τῶν εἰδῶν τὰ ὁποία εὐλόγως ἤθελε ζητήσῃ ὁ Ο.Π.Ε., και ὅτι τὰ ἐγγράφα ταῦτα θὰ διαφυλαχθοῦν ἐπὶ διετίαν ἀπὸ τῆς τελικῆς καταβολῆς και ὅτι ταῦτα θὰ τίθενται ἐκάστοτε εις τὴν διάθεσιν τοῦ Ο.Π.Ε. πρὸς ἔλεγχον, ὅσαςκις τοῦτο ἤθελε ζητηθῇ εὐλόγως και ἐγγράφως ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. Ἐπίσης ἡ CANADAIR, συνομολογεῖ και συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ τὴν μεγίστην δυνατὴν προσπάθειαν, ὅπως και ἑκαστος τῶν ὑπεργολάβων θέτῃ εις τὴν διάθεσιν τοῦ Ο.Π.Ε. και διαφυλάττῃ κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον τὰ τοιαῦτα ἐγγράφα.

## Ἄρθρον IV.

## Παράγραφος 4.01

Ἡ CANADAIR δηλώνει και ἐγγυᾶται πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. τὰ κάτωθι :

α) Ὅτι ἀποτελεῖ ἐταιρείαν νομίμως συσταθεῖσαν και ἐγκύρως ὕφισταμένην κατὰ τὴν Καναδικὴν νομοθεσίαν.

β) Ὅτι ἡ συνομολόγησις και ἐκπλήρωσις τῶν ἐν τῇ παρουσίᾳ συμβάσει διαλαμβανομένων ὑποχρεώσεων, εἶναι συμφώνως πρὸς τὰς ἐταιρικὰς αὐτῆς ἐξουσίας και ὅτι ἡ σχετικὴ περὶ ταύτης ἐξουσιοδότησις ἔχει νομίμως χορηγηθῇ διὰ τῆς ἀπαιτουμένης ἐταιρικῆς πράξεως και (γ) ὅτι ἡ παρ' αὐτῆς συνομολόγησις και ἐκτέλεσις τῶν ὅρων τῆς Συμβάσεως Ἀγορᾶς εἶναι σύμφωνος, ὡς και οἰασδήποτε ὑπ' αὐτὴν μερικῆς συμβάσεως πρὸς τὰς ἐταιρικὰς αὐτῆς ἐξουσίας και ὅτι ἡ σχετικὴ περὶ ταύτης ἐξουσιοδότησις ἔχει νομίμως χορηγηθῇ διὰ τῆς ἀπαιτουμένης ἐταιρικῆς πράξεως, δὲν ἀντίκειται πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν νομοθεσίαν, ἢ τὴν νομοθεσίαν τοῦ Κεμπέκ ἢ τὴν ἔχουσιν ἐν προκειμένῳ ἐφαρμογὴν Καναδικὴν νομοθεσίαν, και ὅτι δὲν ἀπαιτεῖται ἐν προκειμένῳ ἡ συναίνεσις ἢ ἐγκρίσις οἰασδήποτε κρατικῆς ἀρχῆς ἢ καταχώρησις ἢ κατάθεσις αὐτῆς, πέραν τῶν ἐγκρίσεων, καταχωρήσεων κ.λ.π. αἱ ὁποῖαι ἤδη παρεσχέθησαν ἢ ἐγένοντο.

## Παράγραφος 4.02

Ἡ CANADAIR συνομολογεῖ και συμφωνεῖ με τὸν Ο.Π.Ε.

α) Ὅτι θὰ ἐκπληρώσῃ τὰς βάσει τῆς Συμβάσεως Ἀγορᾶς ὑποχρεώσεις της και

β) ὅτι ἄνευ τῆς προηγουμένης ρητῆς και ἐγγράφου συναινέσεως τοῦ Ο.Π.Ε. δὲν θὰ ἐπιφέρῃ τροποποιήσεις περιλαμβανομένης ἄνευ περιορισμοῦ, και οἰασδήποτε τροποποιήσεως ἐπιφερομένης δι' ἀναθεωρήσεως παραγγελίας συνεπαγομένης μεταβολὴν τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τῶν ἐμπ/των

δεν θα μεταβάλει ή καταγγείλει την Σύμβασιν Ἀγορᾶς, ή έκχωρήσει οιαδήποτε έξ αὐτῆς ἀπορρέοντα δικαιώματά της, και

γ) ότι θα παραδώσει εἰς τὸν Ο.Π.Ε. ἐν ἀντίγραφον τοῦ ἐτήσιου οικονομικοῦ ἀπολογισμοῦ αὐτῆς, περιέχοντος τὸν ἰσολογισμόν και ἀπολογισμόν τῶν ἐσόδων αὐτῆς καθὼς και πᾶσαν ἐκδρασίαν περὶ τῆς οικονομικῆς λειτουργίας αὐτῆς τὴν ὁποίαν ἤθελεν ἐκαστοτε ζητήσει ὁ Ο.Π.Ε.

Ἄρθρον V.

Παράγραφος 5.01

Χάριν μεγαλυτέρας βεβαιότητος, ὁ Δανειολήπτης και ή CANADAIR δηλοῦν ότι τὰ δικαιώματα και τὰ μέσα θεραπείας τοῦ Ο.Π.Ε. ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως ή τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως δὲν παραβιάζονται έξ οιασδήποτε ἀμφισβήτησεως ή περιπτώσεως μὴ ἐκτελέσεως ἐκ μέρους εἴτε τοῦ Ὑπουργείου Ἀμύνης εἴτε τῆς CANADAIR σχετικῆς μετὴν Σύμβασιν Ἀγορᾶς.

Ἄρθρον VI.

Παράγραφος 6.01

Πᾶσαι αἱ ἀφορῶσαι τὴν παρούσαν Σύμβασιν εἰδοποιήσεις θα εἶναι ἔγγραφοι, θα ἀπευθύνονται πρὸς ἀρμόδιον ὑπάλληλον τοῦ πρὸς δὲν ἀπευθύνονται συμβαλλομένου και θα ἐπιδίδονται διὰ χειρὸς ή θα διαβιβάζονται τηλεγραφικῶς ή διὰ τοῦ τηλετύπου ή τοῦ ἀεροπορικοῦ ταχυδρομείου προκαταβαλλομένων τῶν ταχυδρομικῶν τελῶν. Ἐν περιπτώσει διαβίβσεως τηλεγραφικῶς ή διὰ τοῦ τηλετύπου, ή εἰδοποιήσεις θεωρεῖται δοθεῖσαι εἰς τὸν ἕτερον τῶν συμβαλλομένων ἐντὸς δύο (2) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς διαβίβσεως. Ἐὰν ή διαβίβσις γίνη διὰ τοῦ ταχυδρομείου ή εἰδοποιήσις θεωρεῖται δοθεῖσα εἰς τὸν ἕτερον τῶν συμβαλλομένων ἐντὸς ἐπτά (7) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας καθ' ἣν αὕτη παρεδόθη εἰς τὸ ταχυδρομεῖον. Ἐν προκειμένῳ, αἱ διευθύνσεις και οἱ ἀριθμοὶ τηλετύπων τοῦ Δανειολήπτη, τοῦ Ο.Π.Ε. και τῆς CANADAIR εἶναι ὡς ἐξῆς ἀντιστοίχως :

#### ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

Διεύθυνσιν Προμηθειῶν

Ἀθῆναι Ἑλλάς

ὑπ' ὅψει Διευθυντοῦ

Τηλέτυπον 21-6738 Ἀθῆναι-Ἑλλάς

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

P.O BOX 655

OTTAWA, ONTARIO, CANADA

Τηλέτυπο 053-4136 EXCREDCORP

OTTAWA - CANADA

CANADAIR LIMITED

P.O BOX 6087

MONTREAL, QUEBEC, CANADA

ATTENTION: THE PRESIDENT

Τηλέτυπον: 05-826747 CANADAIR

MONTREAL, QUEBEC.

ή οιαδήποτε ἄλλη διευθύνσεις ή και ἀριθμοὶ τηλετύπου τὸν ὁποῖον οιοδήποτε τῶν συμβαλλομένων μερῶν ἤθελεν ἐκαστοτε γνωστοποιῇ εἰς τοὺς λοιποὺς συμβαλλομένους.

Ἄρθρον VII.

Παράγραφος 7.01

Ἡ παρούσα Σύμβασις θεωρεῖται συναφθεῖσα κατὰ τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο, ὡς και τὴν νομοθεσίαν τοῦ Καναδᾶ τὴν ἔχουσαν ἐν προκειμένῳ ἐφαρμογὴν και κατὰ πᾶσαν περίπτωσιν ή Σύμβασις αὕτη θα ὑπάγεται και ἐρμηνεύεται κατὰ τὰς νομοθεσίας ταύτας, και ἐκαστον τῶν συμβαλλομένων μερῶν ἀποδέχεται διὰ τῆς παρούσης τὴν ὑπαγωγὴν του εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τῶν δικαστηρίων τῆς ἐπαρχίας Ὀντάριο.

Ἄρθρον VIII.

Παράγραφος 8.01

Τὰ ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως δικαιώματα και ὑποχρεώσεις ἰσχύουν τόσο διὰ τοὺς συμβαλλομένους ὅσον και διὰ τοὺς κληρονόμους και ἐκδοχείς αὐτῶν.

Ἐφ' ὃ και εἰς πίστωσιν συνωμολογήθη ή παρούσα ὑπογραφεῖσα παρὰ τοῦ ἀρμοδίου ἐξουσιοδοτημένου εκπροσώπου ή εκπροσώπων ή πληρέξουσίου ἐκαστου τῶν συμβαλλομένων τεθείσης και τῆς ἐταιρικῆς σφραγίδος ἐφ' ὅσον ἀπαιτεῖται τοῦτο.

#### ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

(Ὑπογραφή)

Ἰδιότης: Ὑπουργὸς Γεωργίας

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

(ὕπογραφή)

(ὕπογραφή)

CANADAIR LIMITED

(ὕπογραφή)

#### ΕΝΤΟΛΗ ΠΑΗΡΩΜΗΣ

Περὶ Συμβάσεως δανειοδοτήσεως γενομένης τὴν ..... 1979 μετὰ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου και τῆς EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION.

#### ΑΡΙΘΜΟΣ

Ἐκ μέρους τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ὁ κάτωθι ὑπογεγραμμένος ἐντέλλεται τὸν Ὀργανισμόν Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν (Ο.Π.Ε.) νὰ καταβάλει εἰς τὴν CANADAIR LIMITED («CANADAIR») συμφώνως πρὸς τὴν Συμφωνίαν Διαδικασίας Ἀναλήψεων τῆς 26ης Ἰουνίου 1978 μετὰ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου, τοῦ Ο.Π.Ε. και τῆς CANADAIR τὸ ποσὸν τῶν ..... εἰς νόμισμα Καναδικὰ Δολλάρια, (Δολλάρια \$.....) ἀντιπροσωπεῖον τὸ ὀφειλόμενον πέντε τοῖς ἑκατὸν (85 %) τῆς ἀξίας τοῦ ἀεροσκάφους, τῶν ἀνταλλακτικῶν και σχετικῶν ἐξυπηρετήσεων.

Ἡ ἐντολή αὕτη ἐξεδόθη συμφώνως πρὸς τὴν ἐν λόγῳ Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως και συμφώνως πρὸς τὴν Συμφωνίαν Διαδικασίας Ἀναλήψεων, και ἀποτελεῖ αἴτησιν διὰ τὴν καταβολὴν τοῦ ποσοῦ τοῦ δανείου ὡς προβλέπεται εἰς τὴν παράγραφον 2.01 τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως. Ὅθεν ὁ ὑπογεγραμμένος ἐντέλλεται ἀνεκκλήτως τὸν Ο.Π.Ε. νὰ ἐνεργήσῃ πληρωμὴν.

Ἐγένετο ἐν ..... τῇ ..... 197..

#### ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

(ὕπογραφή)

Τίτλος: Ὑπουργὸς Γεωργίας

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Β» ΥΠΟΣΧΕΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ

Δι' ἀξίαν ληφθεῖσαν τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον ὑπόσχεται ἀνεπιφυλάκτως νὰ καταβάλει εἰς τὸν Ὀργανισμόν Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν ή εἰς διαταγὴν του εἰς τὸ κεντρικὸν κατὰστημα τῆς Καναδικῆς Αὐτοκρατορικῆς Ἐμπορικῆς Τραπεζῆς εἰς τὴν πόλιν OTTAWA τοῦ Καναδᾶ, κεφάλαιον ..... Δολλαρίων (Καν. \$ .....) εἰς δέκα τέσσαρας (14) διαδοχικὰς δόσεις, τῆς πρώτης τῶν τοιούτων δόσεων ἀνερχομένης εἰς τό, ποσὸν τῶν ..... Δολλαρίων (Καν. \$ .....) τῶν δὲ ἐτέρων δέκα τριῶν (13) δόσεων ἀνερχομένων εἰς τὸ ποσὸν τῶν ..... Δολλαρίων (Καν. \$ .....) ἀρχῆς γενομένης τὴν ..... 197



και κατόπιν την ..... και την ..... και να καταβάλει επίσης τόκους από σήμερα την ..... και την ..... εκάστου έτους επί του άνεξοφλήτου εισέτι υπολοίπου της παρούσης προς έννέα και ήμισυ τοίς εκατόν (9 1/2 %) ετησίως τόσον πρό της άθετήσεως όσον και μετά αυτήν υπερημερίας και δικαστικής άποφάσεως και μέχρι της ήμερομηνίας της πραγματικής πληρωμής εις τὸ νόμιμον νόμισμα Καναδά.

Τόσον τὸ κεφάλαιον όσον και οί τόκοι θά εἶναι καταβλητέοι άνευ κρατήσεων λόγω επιβαλλομένων σήμερα ή επιβληθησομένων εις τὸ μέλλον φόρων, δασμῶν ή άλλων επιβαρύνσεων επί της παρούσης υποχετικής ή του προϊόντος αυτής ή του κοιμιστοῦ έντός οίασδήποτε άλλης χώρας (πλήν του Καναδά) ή οίασδήποτε τοπικής πολιτικής διοικήσεως ή φορολογικής άρχής της χώρας ταύτης.

Ἡ παρούσα συναλλαγματική θεωρεῖται ως έκδοθεῖσα ἐν Καναδᾷ και ως διεπομένη και έρμηνευομένη κατά την νομοθεσίαν την ισχύουσαν εις την έπαρχίαν Ὀντάριο και τὸν Καναδᾷ και τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον διά της παρούσης αποδέχεται την ύπαγωγὴν αὐτοῦ εις την άρμοδιότητα τῶν δικαστηρίων της Ἑπαρχίας Ὀντάριο διά πᾶν άφορῶν την συναλλαγματικήν θέμα.

Ἡ παράλειψις κοιμιστοῦ νά άσκήση οίονδήποτε ἐκ της παρούσης δικαίωμα εις συγκεκριμένην περίπτωσιν, δέν άποτελεῖ και παραίτησιν αὐτοῦ ἐκ τοῦ δικαιώματός του τούτου εις αὐτήν ή άλλην περίπτωσιν. Τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον διά της παρούσης παραιτεῖται τοῦ δικαιώματος νά λαμβάνη γνώσιν ή νά άναμένη την υποβολήν δηλώσεως άπαιτήσεως διαμαρτυρίας, είδοποίησεως περί μή πληρωμής ή οίασδήποτε άλλης γνωστοποιήσεως.

Ἐγένετο ἐν ..... τῇ ..... 197

## ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

(ύπογρ.) .....

Ἵπουργός Γεωργίας

Ἄρθρον δεύτερον.

Ἡ ισχύς τοῦ παρόντος άρχεται ἀπό της δημοσιεύσεώς του διά της έφημερίδος της Κυβερνήσεως.

Ἡ παρὼν νόμος ψηφισθεῖς ὑπὸ της Βουλῆς και παρ' Ἡμῶν σήμεραν κυρωθεῖς, δημοσιυνθήτω διά της Ἐφημερίδος της Κυβερνήσεως και εκτελεσθήτω ως νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Αὐγούστου 1979

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ

**ΚΩΝΣΤ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ**

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

**ΑΘ. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ**

ΓΕΩΡΓΙΑΣ

**ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΠΟΥΤΣ**

Ἐθεωρήθη και έτέθη ή μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Αὐγούστου 1979

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ**

(2)

## ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 958

Περί αντικαταστάσεως τῶν άρθρων 1, 2 και 5 τοῦ Ν 1904/1951 «περί προστασίας και άποκαταστάσεως τῶν τυφλῶν».

## Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι όμοφώνως μετά της Βουλῆς, άπεφασίσχμεν:

Ἄρθρον 1.

Τὸ άρθρον 1 τοῦ Ν. 1904/1951 «περί προστασίας και άποκαταστάσεως τῶν τυφλῶν αντικαθίσταται ως ακολούθως:

α' Ἀρθρον 1.

Τυφλὸς κατά την έννοιαν τοῦ παρόντος νόμου νοεῖται πᾶν πρόσωπον, τὸ όποῖον στερεῖται παντελῶς της αντίλήψεως τοῦ φωτός ή τοῦ όποῖου ή όπτική όξύτης εἶναι μικρότερα τοῦ ένός εἰκοστοῦ (1/20) της φυσιολογικής τοιαύτης».

Ἄρθρον 2.

Τὸ άρθρον 2 τοῦ Ν. 1904/1951 αντικαθίσταται ως ακολούθως:

α' Ἀρθρον 2.

1. Διὰ νά τύχη ὁ τυφλὸς τῶν εύεργετημάτων τοῦ παρόντος νόμου πρέπει νά εἶναι έγγεγραμμένος εις τὰ ὑπὸ τῶν Διευθύνσεων ή Τμημάτων Κοινωνικής Προνοίας τῶν Νομαρχιῶν της Χώρας τηρούμενα γενικά μητρώα τυφλῶν και έφωδιασμένος δι' εἰδικῶν δελτίου τυφλότητος.

2. Δι' άποφάσεων τοῦ Ἵπουργοῦ Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν καθορίζεται πᾶσα αναγκαία λεπτομέρεια διὰ τὸν τρόπον και την διαδικασίαν τῶν έγγραφῶν τούτων, ως και διὰ τὸν τρόπον και την παροχήν τοῦ εἰδικῶν δελτίου τυφλότητος».

Ἄρθρον 3.

Τὸ άρθρον 5 τοῦ Ν. 1904/1951 αντικαθίσταται ως ακολούθως:

α' Ἀρθρον 5.

Περίθαλψις.

1. Εἰς τοὺς τυφλοὺς παρέχεται ἀνάλογος περίθαλψις, δυναμένη νά χορηγῆται ὑπὸ την μορφήν χρηματικῶν βοηθημάτων, ἐφ' όσον δέν λαμβάνουν οικονομικήν ενίσχυσιν, λόγω της τυφλότητός των, ἐκ τοῦ δημοσίου ταμείου ή ἐξ έτέρας οίασδήποτε πηγῆς της ήμεδαπῆς ή άλλοδαπῆς μεγαλυτέραν τοῦ διὰ τοῦ παρόντος προβλεπομένου χρηματικῶν βοηθημάτων και ἐφ' όσον στεροῦνται τῶν πρὸς αντιμετώπισιν τῶν βασικῶν βιοτικῶν των ἀναγκῶν ἀπαραιτήτων μέσων, μεταξύ τῶν όποίων ή ιατρική περίθαλψις και περιποίησης.

2. Διὰ την επίτευξιν τοῦ σκοποῦ της προηγουμένης παραγράφου τοῦ παρόντος άρθρου, έγγράφεται εις τὸν κρατικὸν προϋπολογισμόν, (νομαρχιακὸν προϋπολογισμόν ή τοιοῦτον τοῦ Ἵπουργείου Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν), ή ἀναγκαζοῦσα πίστωσης και διατίθεται κατά τὰς κειμένas διατάξεις.

3. Δι' αποφάσεων του Υπουργού Κοινωνικών Υπηρεσιών και του Υπουργού Οικονομικών καθορίζεται τὸ εἶδος τῆς περιθάλψεως, τὸ ὕψος καὶ ὁ τρόπος καταβολῆς τοῦ χρηματικοῦ βοηθήματος, ἡ διαδικασία πληρωμῆς τοῦ βοηθήματος, ὡς καὶ πᾶσα ἑτέρα λεπτομέρεια ἀποβαίνουσα ἐκ' ὠφελείας τῶν τυφλῶν».

**Ἄρθρον 4.**

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος Νόμου ἀρχεταὶ ἀπὸ τῆς δημοσίευσέως του εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως, πλὴν τοῦ ἀρθροῦ 1 τοῦ ὁποῖου ἡ ἰσχὺς θὰ ἀρχίσῃ ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1980.

Οἱ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' ἡμῶν σήμερον ἀκρωθείς, δημοσιεύηται διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Αὐγούστου 1979

Ο ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ **ΑΘ. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ**      ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ  
**ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΔΟΞΙΑΔΗΣ**

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 18 Αὐγούστου 1979

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ**

## Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἐτήσια συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν φύλλων τῆς πού πουλιοῦνται τμηματικὰ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1979 ὡς ἀκολούθως:

### Α' ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Γὰ τὸ Τεύχος Α' .....	Δραχ.	600
2. » » » Β' .....	»	700
3. » » » Γ' .....	»	500
4. » » » Δ' .....	»	1.000
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ. ....	»	500
6. » » » Παράρτημα .....	»	300
7. » » » Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν κ.λπ. ..	»	3.000
8. » » Δελτίο Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας .....	»	200
9. Γὰ ὅλα τὰ τεύχη καὶ τὸ Δ.Ε.Β.Ι. ....	»	6.000

Οἱ Δήμοι καὶ οἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουν τὸ 1/2 τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Γὰ τὸ Τεύχος Α' .....	Δραχ.	30
2. » » » Β' .....	»	35
3. » » » Γ' .....	»	25
4. » » » Δ' .....	»	50
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δημοσίου Δικαίου κ.λπ. ....	»	25
6. » » » Παράρτημα .....	»	15
7. » » » Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν κ.λπ. ..	»	150
8. » » Δελτίο Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας ..	»	10
9. Γὰ ὅλα τὰ τεύχη .....	»	300

### Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., εἶναι 3 δρχ., ἀπὸ 9 ὡς 40 σελ. 8 δρχ., ἀπὸ 41 ὡς 80 σελ. 15 δρχ., ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἀνω ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου προσαυξάνεται κατὰ 15 δρχ. ἀνὰ 80 σελίδες.

### Γ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

1. Στὸ τεύχος Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης:

Α' Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν:

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων .....	Δραχ.	400
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν ..	»	10.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν .....	»	2.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσλήψεων σὲ γενικὴς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἀρθρὸ 32 τοῦ Ν. 3221/74 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων, πού προβλέπονται ἀπὸ τὸ ἀρθρὸ 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 «περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν» καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ, πού ἀναφέρονται σὲ προσωρινὰ διατάξεις ..	»	1.000
5. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν ..	»	4.000
6. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν .....	»	1.000
7. Τῶν ἀποφάσεων ἐπὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν .....	»	600
8. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων «περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν», τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν γενικά, καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ. τοῦ ΕΛΤΑ, μὲ τίς ὁποῖες ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ κανονισμοὶ αὐτοῦ .....	»	4.000
9. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπων ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν» καὶ τῶν ἀποφάσεων ἐπὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν κατὰ τὸ ἀρθρὸν 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70» .....	»	2.000
10. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν» .....	»	10.000

11. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου «περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67» ..... Δραχ. | 1.000 |

12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς «περὶ δισγραφῆς χρεωγράφων εἰς τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/1967» ..... » | 1.000 |

Β'. Δημοσιεύματα Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης:

1. Τῶν καταστατικῶν .....	»	1.000
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν ...	»	400
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσλήψεων .....	»	200
4. Τῶν ἰσολογισμῶν .....	»	1.000
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων .....	»	1.000

Γ'. Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων:

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων «περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων» .....	»	1.000
2. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν ἀνωτέρω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων .....	»	1.000

II. Στὸ Τέταρτο τεύχος τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσλήψεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων .. » | 400 |

Τὸ ποσοστὸ ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων στὸ Τεύχος Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης, πού πρέπει νὰ καταβάλλεται ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ), ὁρίσθηκε γενικά σὲ 5 ο/ο.

### Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στὰ Δημόσια Ταμεία ἐναντὶ ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, τὸ ὁποῖο φροντίζει ὁ ἐνδιαφερόμενος νὰ τὸ στείλει στὴ Γενικὴ Δ/νση τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐξωτερικοῦ εἶναι δυνατὸ νὰ στέλνονται καὶ σὲ ἀνάλογο συνδύλαγμα μὲ ἐπιταγὴ ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντῆ τῶν Διοικητικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ὑποθέσεων τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων καταβάλλεται ὡς ἑξῆς:

α) στὴν Ἀθήνα: στὸ Ταμεῖο τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου),

β) στὶς ὑπόλοιπες πόλεις τοῦ Κράτους: στὰ Δημόσια Ταμεία καὶ ἀποδίδεται στὸ ΤΑΠΕΤ σύμφωνα μὲ τίς 192378/3639/1947(ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκύκλιες διαταγῆς τοῦ Γ.Λ.Κ.,

γ) στὶς περιπτώσεις συντελεστικῶν ἐξωτερικοῦ: ὅταν ἡ ἀποστολὴ τους γίνεται μὲ ἐπιταγὴς μαζί μ' αὐτὴν στέλνεται καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸ.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς

ΑΘΑΝ. ΠΑΝ. ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ